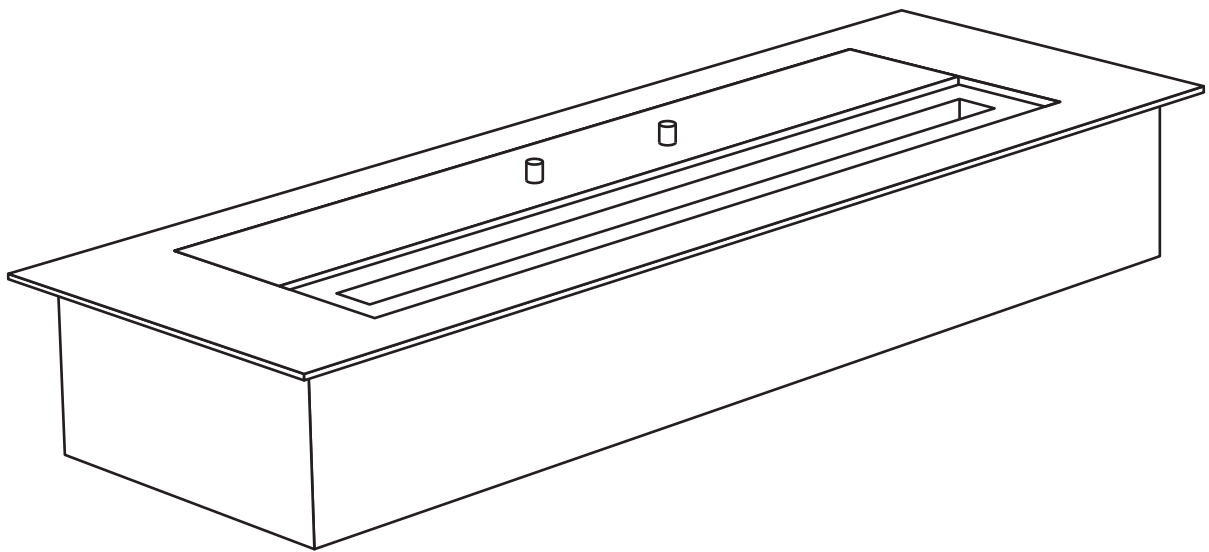


BIOETHANOL BURNER

INSTALLATION INSTRUCTIONS



CACHFIRES

Languages

ENGLISH	3
DEUTSCH	8
DANSK	13
SVENSKA	18
NORSK	23
NEDERLANDS	28
ESPAÑOL	33
FRANÇAIS	38
SUOMI	43
ITALIANO	48

ENGLISH

Safety First!

A bioethanol fireplace creates a solution for situations where the ambience of a real fire is desired but no chimney is available or possible to install.

All our manual bioethanol burners are equipped with a ceramic cotton filling that absorbs liquid and makes sure that any filled bioethanol can not be spilt out of the burner again if tipped over.

When burning bioethanol CO₂ (Carbon dioxide) is created. In large quantities, CO₂ can be a health risk and you should therefore pay attention to the minimum room size requirements for the different burners. See more about this on the following pages.

Important

Read and understand the manual provided with your bioethanol burner for safe use!

We reserve the right

Products and sizes mentioned in this manual may have been changed or updated subsequently and may therefore differ from the actual product. In addition, products may be discontinued or unavailable.

Recommended building materials

When building your surroundings for a bioethanol fireplace, we recommend using the following building materials or similar heat- and fire-resistant materials for any part of the construction that is in direct contact with the burner or is exposed to the flames:

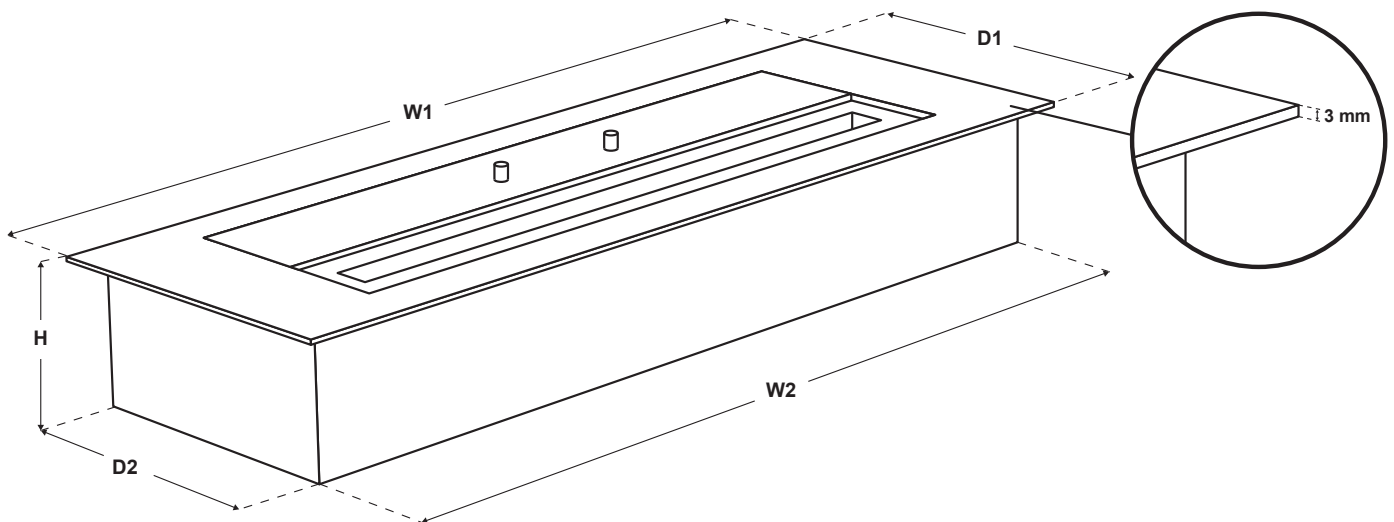
- Promafour© plates
- Promatect© plates
- Super-isol© plates
- Promaglaf© insulation
- Insulfrax© insulation
- SkamoEnclosure© boards
- HardieBacker© boards
- WonderBoard© boards

Products that are reported as passing ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750C shall also be considered non-combustible materials.

Burner specifications

Item number	Model	Capacity Litre	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Width* (mm)	Depth* (mm)	Min. room size (Cubic metre)
BIO402	Premium Burner 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Burner 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Superior Burner 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Burner 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Burner 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Burner 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Burner 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Burner 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Burner 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Burner 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Burner 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Burner 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Burner 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Cutout dimensions



Drawing can deviate from the actual burner design.

Cutout instructions

The burners are equipped with a lip around the top of the fireplace. When the burner is installed in your fireplace this lip is used to keep the burner in place and not fall through the cutout.

The cutout dimensions you need to make in the bottom of your surround needs to be larger than the cutout dimensions - but smaller than the lip size.

For the burner to sit completely flush with the bottom of the fireplace you can choose to mill out a small recess matching the size of the lip.

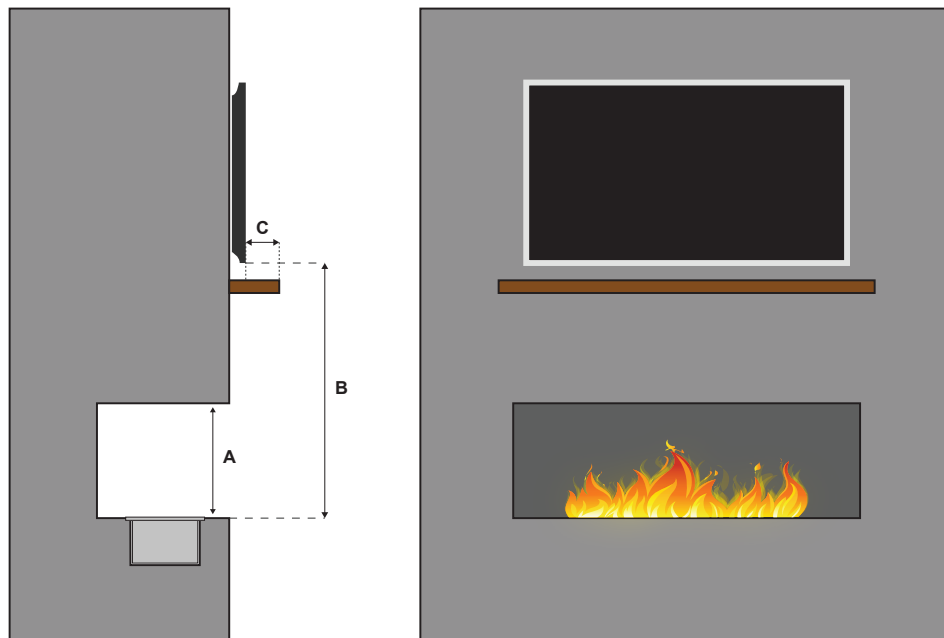


Instruction for building in a bioethanol burner

- The recess and surroundings should be made of a fire-resistant material.
- Keep a safety distance of 1000mm (1 meter) to flammable materials around the flame.
- Keep an open space above the burner of minimum 400 mm – recommended 500 mm (Size A in the illustrations).
- If a television is placed directly above the burner, please follow the instructions in the following illustrations.
- Always ask your TV supplier whether your TV is suitable for hanging above a fireplace.

TV installation option 1

Installation of the bioethanol burner underneath a TV with a *small shelf to protect the TV* from any direct heat.



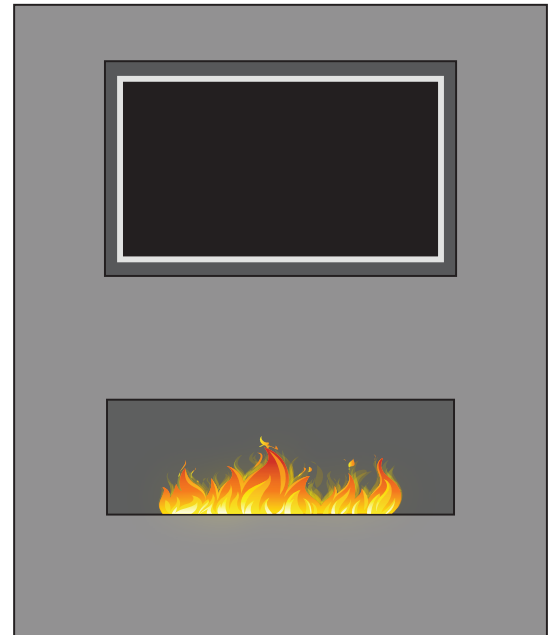
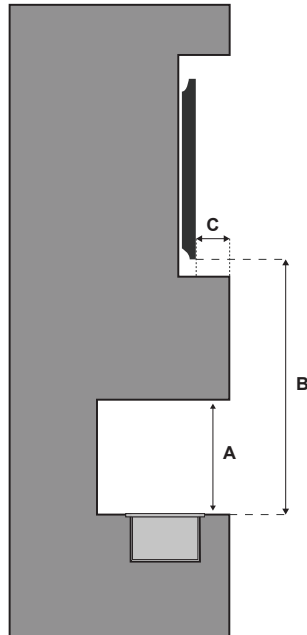
A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

How to use the table
"If B is x, then C should be"

TV installation option 2

Installation of the bioethanol burner underneath a TV with a *recess into the wall to protect the TV* from any direct heat.



A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

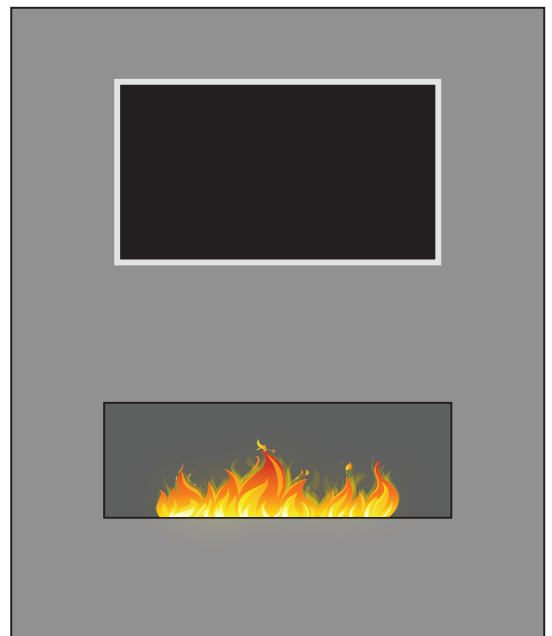
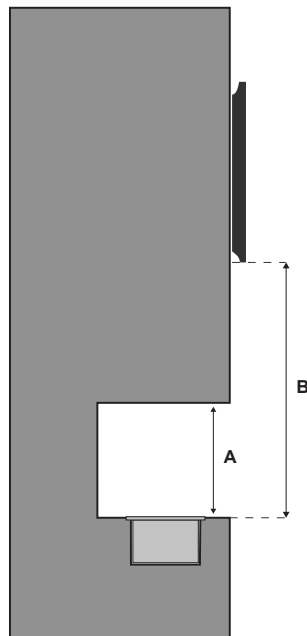
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

How to use the table
 "If B is x, then C should be"

TV installation option 3

Installation of the bioethanol burner underneath a television *without any protection of the TV but with extra safety distance*.

This solution is usually not recommended to use without consulting the manufacturer of the TV.



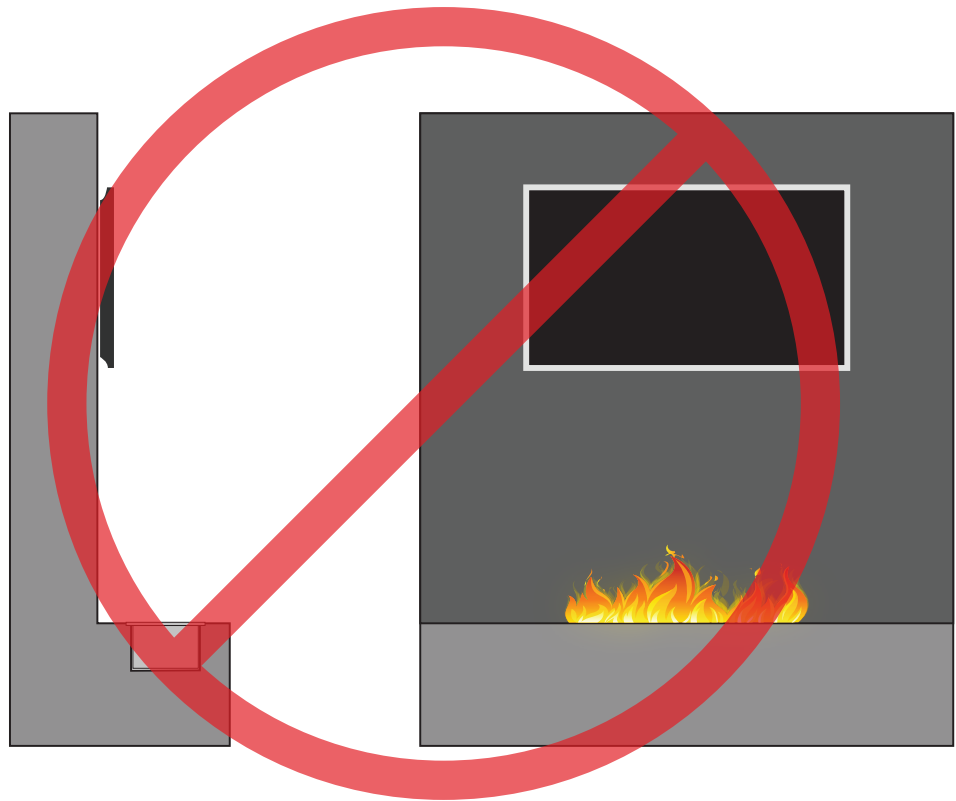
A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV installation option 4

Installation of the bioethanol burner directly underneath the TV without anything to deflect the heat from rising up into the TV is never recommended.

Please don't do this. High risk of doing damage to the TV.



Using a built-in profile

For some burner models, we offer a built-in profile that can be used when installing the burner on a flammable surface. The built-in profile is made of a 3 mm thick steel plate and makes sure that there is no direct contact between the bioethanol burner and the surrounding.

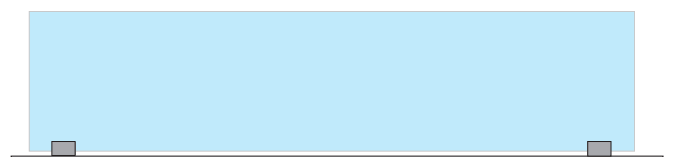
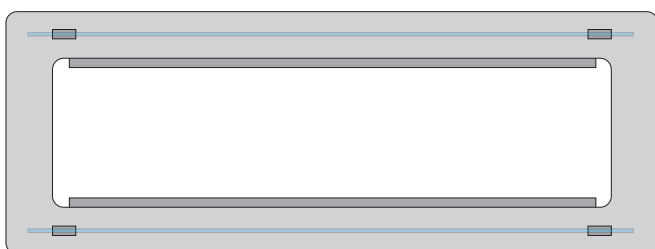
The built-in profile is available for the following burners:

- BIO316 - Superior Manual Burner 45 cm
- BIO324 - Superior Manual Burner 60 cm
- BIO317 - Superior Manual Burner 80 cm
- BIO322 - Superior Manual Burner 100 cm

The opening underneath the built-in profile needs to be a minimum of 5 mm smaller than the size of the profile plate. Ideally, the built-in profile is to be milled into the top panel of your design to make a seamless and flush finish. If desired, this can be glued with heat-resistant adhesive.

Remember to keep enough distance around the built-in profile to avoid that heat from the burner will damage any surroundings.

For a more detailed built-in profile installation instruction please check the installation guide included with the built-in profiles.



Drawing can deviate from the actual built-in profile

DEUTSCH

Sicherheit zuerst!

Ein Bioethanol Kamin kann die Lösung sein, wenn Sie die gemütliche Atmosphäre eines echten Feuers wünschen, aber keine Möglichkeit haben, einen Schornstein zu bauen oder anzuschließen.

Bei der Verbrennung von Bioethanol entsteht CO₂ (Kohlendioxid). In großen Mengen kann CO₂ gesundheitsschädlich sein, daher sollten Sie die Anforderungen an die Mindestraumgröße für die verschiedenen Brenner beachten. Mehr dazu auf den folgenden Seiten.

Alle unsere manuellen Bioethanol Brenner sind mit einem Keramikschwamm ausgestattet, der die Flüssigkeit aufnimmt und dafür sorgt, dass das Bioethanol bei einem Umkippen im Brenner verbleibt.

Wichtig

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, die mit Ihrem Brenner geliefert wird, um eine sichere und korrekte Verwendung zu gewährleisten!

Wir behalten uns das Recht vor

In diesem Handbuch erwähnte Produkte und Größen können später geändert oder aktualisiert worden sein und können daher vom tatsächlichen Produkt abweichen. Darüber hinaus können es sich um ausgelaufene Produkte handeln oder Produkte können nicht verfügbar sein.

Empfohlene Baumaterialien

Beim Bau Ihrer Umgebung für Ihren Bioethanol Kamin empfehlen wir die Verwendung der folgenden Baumaterialien oder ähnlicher hitze- und feuerbeständiger Materialien für alle Teile der Konstruktion, die in direktem Kontakt mit dem Brenner stehen oder den Flammen ausgesetzt sind:

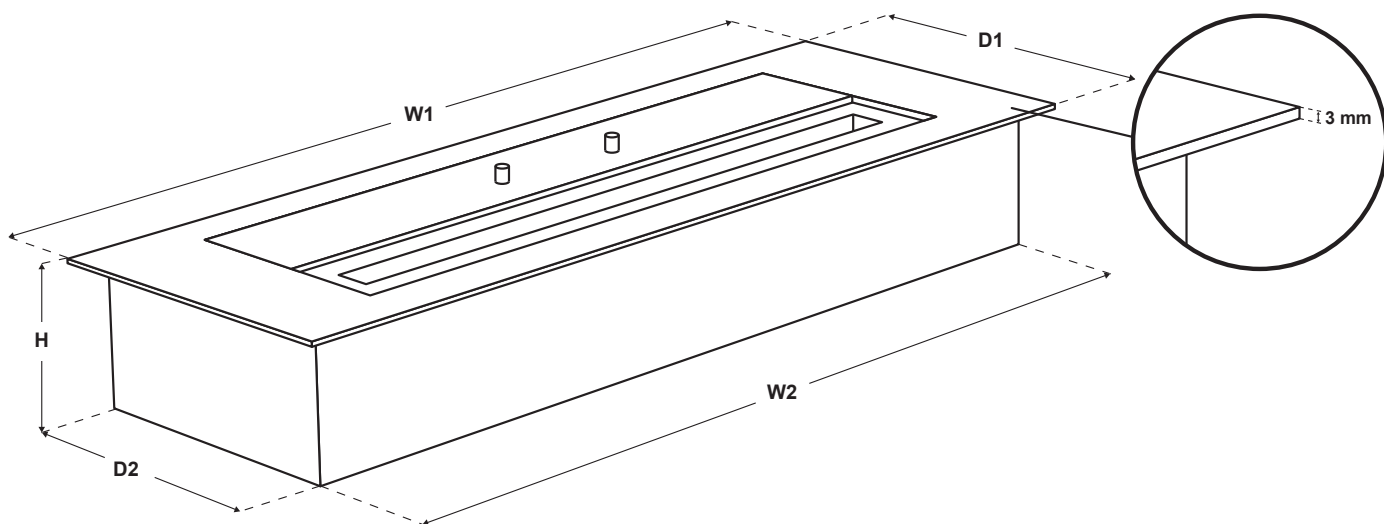
- Promafour© Platten
- Promatect© Platten
- Superisol© Platten
- Promaglaf© Isolierung
- Insulfrax©-Isolierung
- SkamoEnclosure© Platten
- HardieBacker© Platten
- WonderBoard © Platten

Materialien, die getestet wurden und ASTM E 136 bestanden haben, was ein Standardtestverfahren für das Verhalten von Materialien in einem vertikalen Röhrenofen bei 750 Grad ist, können als feuerfest betrachtet werden und können als Alternativen zu den oben genannten empfohlen werden.

Brenner Spezifikationen

Artikelnummer	Modell	Kapazität (Liter)	Länge (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Länge* (mm)	Tiefe* (mm)	Mindestraumgröße (Kubikmeter)
BIO402	Premium Brenner 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Brenner 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Superior Brenner 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Brenner 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Brenner 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Brenner 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Brenner 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Brenner 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Brenner 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Brenner 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Brenner 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Brenner 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Brenner 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Cutout dimensions



Die Zeichnung kann vom tatsächlichen Brennerdesign abweichen

Schnitzanleitung

Die Brenner sind oben am Brenner mit einem Rand ausgestattet. Sobald der Brenner in Ihrem Kamin installiert ist, wird dieser Rand verwendet, um sicherzustellen, dass der Brenner nicht durch den Ausschnitt fällt.

Die Ausschnittmaße, die Sie an der Boden Ihres Kaminrahmens ausschnitten müssen, müssen größer als die Loch-Maße sein - aber kleiner als die Rand-Maße sein.

Wenn Sie möchten, dass der Brenner auf der gleichen Höhe wie der Boden des Kamins ist, können Sie vorteilhafterweise einen kleinen Ausschnitt fräsen, die der Größe und Dicke des Randes entspricht.

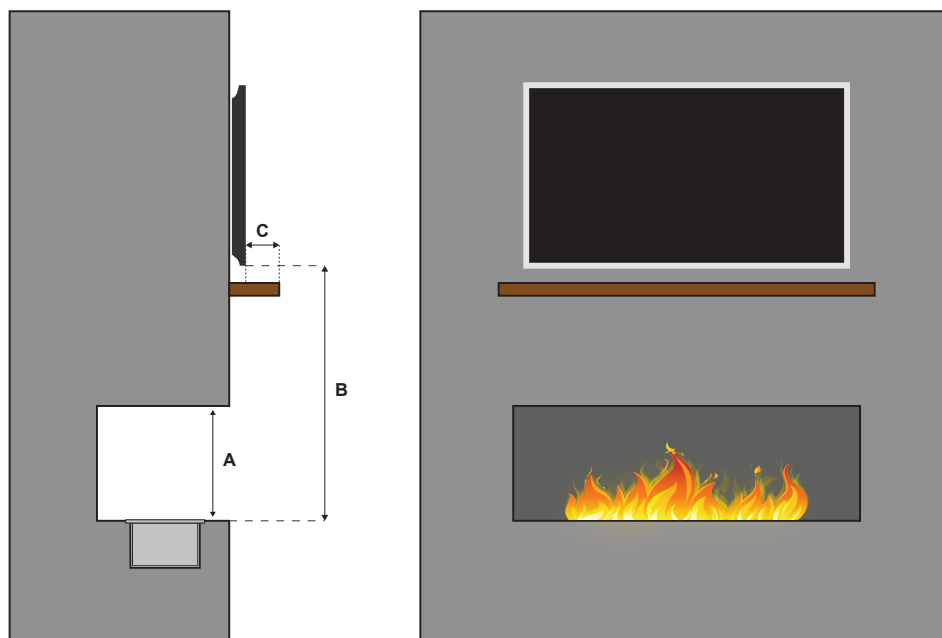


Anleitung zum Einbau von Brennern

- Loch und Umgebung (der Kaminrahmen) sollten aus feuerfesten Materialien bestehen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1000 mm (1 Meter) zu brennbaren Materialien ein.
- Halten Sie über dem Brenner einen Bereich von mindestens 400 mm frei - empfohlen 500 mm. (Größe A in den Abbildungen)
- Wenn sich über dem Kamin ein Fernseher befindet, befolgen Sie bitte die Anweisungen in den folgenden Abbildungen.
- Fragen Sie immer Ihren TV-Anbieter, ob Ihr Fernseher zum Aufhängen über einem Kamin geeignet ist.

TV-Installation #1

Installation eines Bioethanol Brenners unter einem Fernseher mit einem kleinen Regal, das den Fernseher vor direkter Hitze schützt.



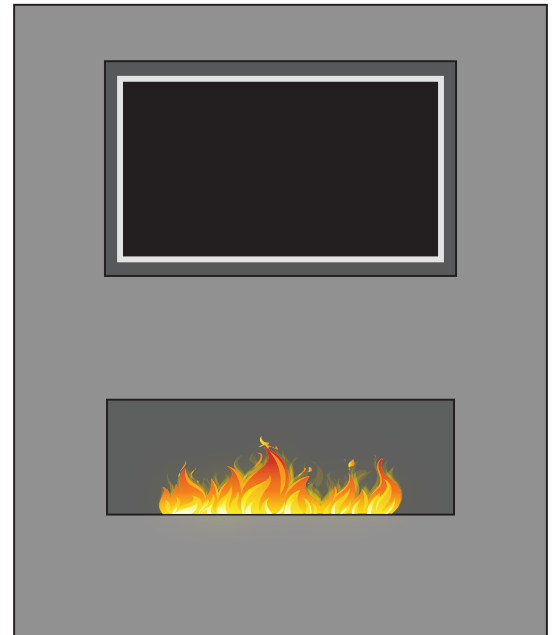
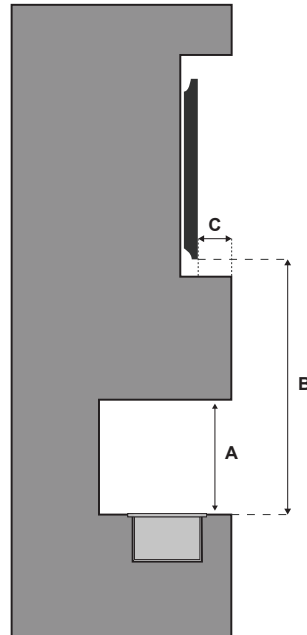
A	
Minimum	400 mm
Empfohlen	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

So lesen Sie die Tabelle
“Wenn B x ist, dann muss C x sein”

TV-Installation #2

Installation eines Bioethanol Brenners unter einem Fernseher mit einer Aussparung in der Wand, um den Fernseher vor direkter Hitze zu schützen.



A	
Minimum	400 mm
Empfohlen	500 mm

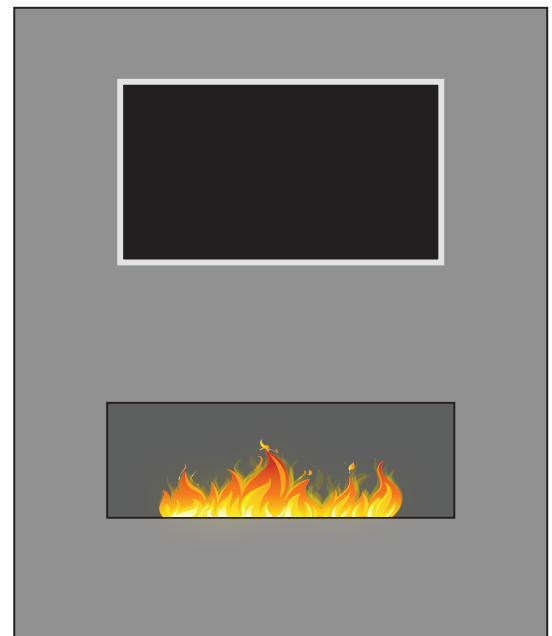
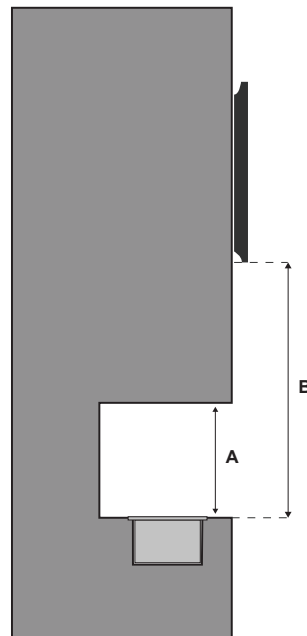
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

So lesen Sie die Tabelle
 "Wenn B x ist, dann muss C x sein"

TV-Installation #3

Installation eines Bioethanol Brenners unter einem Fernseher, ohne Schutz des Fernsehers, aber mit zusätzlichem Sicherheitsabstand.

Diese Lösung wird normalerweise nicht ohne Rücksprache mit dem TV-Hersteller empfohlen.



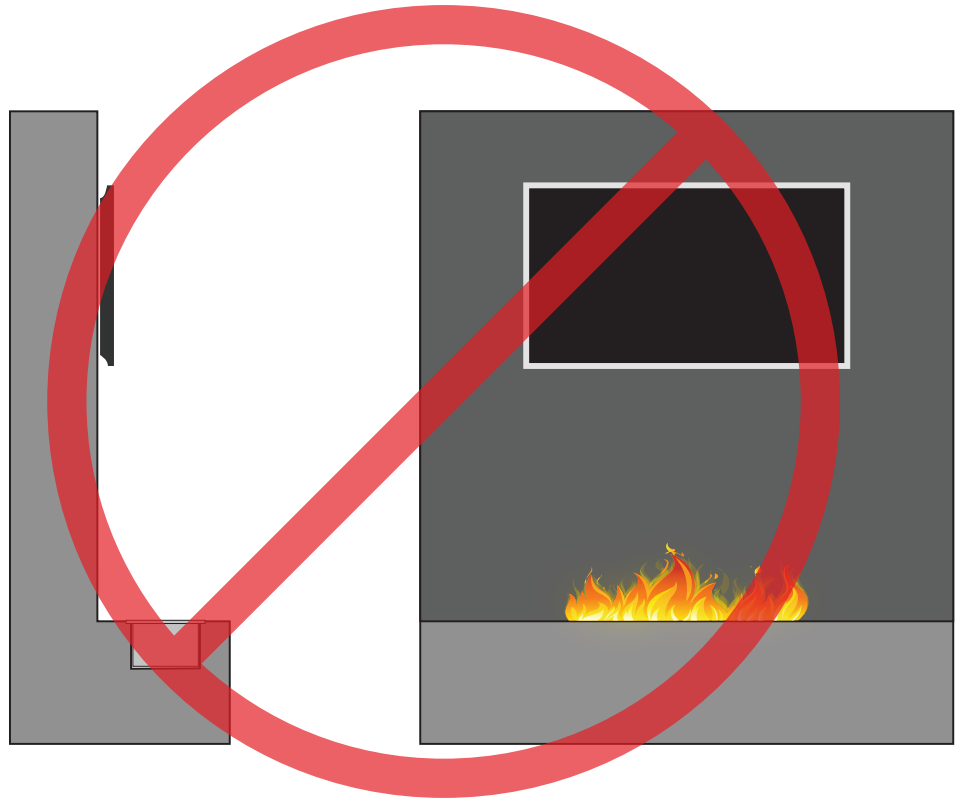
A	
Minimum	400 mm
Empfohlen	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV-Installation #4

Es wird nicht empfohlen, einen Bioethanol Brenner direkt unter dem Fernseher, ohne jeglichen Hitzeschutz zu installieren.

Verwenden Sie diese Installationsoption nicht. Hohes Risiko, den Fernseher zu beschädigen.



Verwendung von Einbauprofil

Für einige Brennermodelle bieten wir ein Einbauprofil an, das verwendet werden kann, wenn der Brenner auf einer brennbaren Oberfläche montiert werden soll. Das Einbauprofil besteht aus einer 3 mm starken Stahlplatte und stellt sicher, dass kein direkter Kontakt zwischen dem Bioethanol Brenner und dem brennbaren Material besteht.

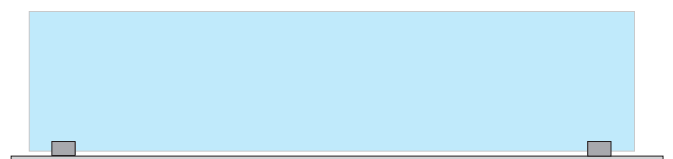
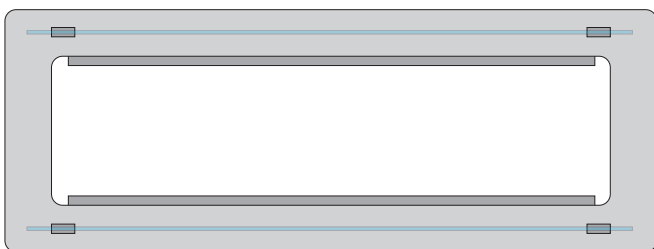
Einbauprofile sind für folgende Brenner erhältlich:

- BIO316 - Hochwertiger manueller Brenner 45 cm
- BIO324 - Hochwertiger manueller Brenner 60 cm
- BIO317 - Hochwertiger manueller Brenner 80 cm
- BIO322 - Hochwertiger manueller Brenner 100 cm

Der Ausschnitt unter dem Einbauprofil muss mindestens 10 mm kleiner sein als die Größe der Profilplatte. Idealerweise fräsen Sie das Einbauprofil in die Grundplatte ein, sodass Sie zwischen Profilplatte und Grundplatte einen fugenlosen und absolut ebenen Abschluss erhalten.

Denken Sie daran, einen ausreichenden Abstand um das Einbauprofil herum einzuhalten, damit die Umgebung nicht durch die Hitze beschädigt wird.

Eine ausführlichere Installationsanleitung für das Einbauprofil finden Sie in den Installationsanweisungen, die den Einbauprofilen beiliegen.



Die Zeichnung kann von der tatsächlichen Ausführung abweichen

DANSK

Sikkerhed først!

En bioethanol pejs kan være løsningen i situationer, hvor man ønsker den hyggelige stemning fra rigtig ild, men ikke har mulighed for at bygge eller tilslutte en skorsten.

Ved afbrænding af bioethanol dannes der CO₂ (kuldioxid). I store mængder kan CO₂ være sundhedsskadeligt, og du bør derfor være opmærksom på kravene til minimumsrørstørrelse for de forskellige brandkar. Se mere herom på de følgende sider.

Alle vores manuelle bioethanol brandkar er udstyret med keramisk vat, der absorberer væsken og sørger for, at påfyldt bioethanol ikke kan spildes ud af brandkarret igen, hvis det væltes.

Vigtigt

Læs og forstå brugsmanualen, der medfølger til dit brandkar for sikker og korrekt brug!

Vi forbeholder os retten

Produkter og størrelser nævnt i denne manual kan være blevet ændret eller opdateret efterfølgende og kan derfor afvige fra det faktiske produkt. Derudover kan produkter være udgået eller utilgængelige.

Anbefalede byggematerialer

Når du bygger dine omgivelser til din bioethanolpejs, anbefaler vi at bruge følgende byggematerialer eller lignende varme- og brandbestandige materialer til enhver del af konstruktionen, der er i direkte kontakt med brænderen eller er udsat for flammerne:

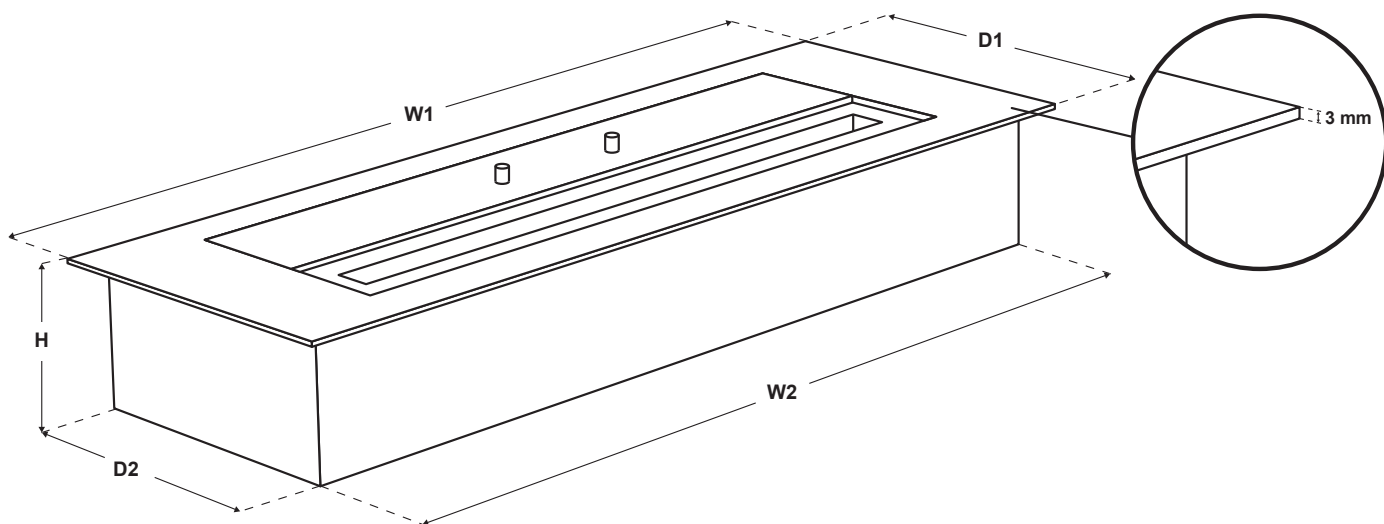
- Promafour© plader
- Promatect© plader
- Super-isol© plader
- Promaglaf© isolering
- Insulfrax© isolering
- SkamoEnclosure© plade
- HardieBacker© plader
- WonderBoard© plader

Produkter, der er blevet testet og har bestået ASTM E 136, en standard testmetode for materialers adfærd i en vertikal rørovn ved 750C, kan betrages som ikke-brændbare og kan anbefales som alternativer til overstående.

Brandkar specifikationer

Varenummer	Model	Kapacitet (liter)	Bredde (mm)	Dybde (mm)	Højde (mm)	Bredde* (mm)	Dybde* (mm)	Min. rumstørrelse (Kubikmeter)
BIO402	Premium Brandkar 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Brandkar 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Superior Brandkar 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Brandkar 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Brandkar 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Brandkar 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Brandkar 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Brandkar 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Brandkar 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

***Udskærning**



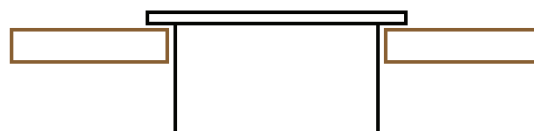
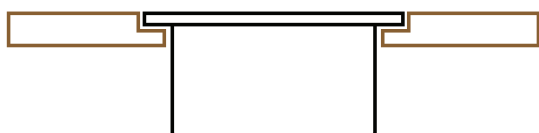
Tegningen kan afvige fra det faktiske brandkars design

Udskæring instruktioner

Brænderne er udstyret med en kant rundt om toppen af brandkarret. Når brænderen er installeret i din pejs, bruges denne kant til at holde brandkarret på plads, sådan at det ikke falder igemmen udskæringen.

De udskæringsmål, du skal lave i bunden af din pejseramme, skal være større end udskæringsmålene - men mindre end kantstørrelsen.

Hvis du ønsker at brandkarret skal gå helt plan med bunden af pejsen, kan du med fordel vælge at udfræse en lille fordybning, der matcher kantens størrelse og tykkelse.

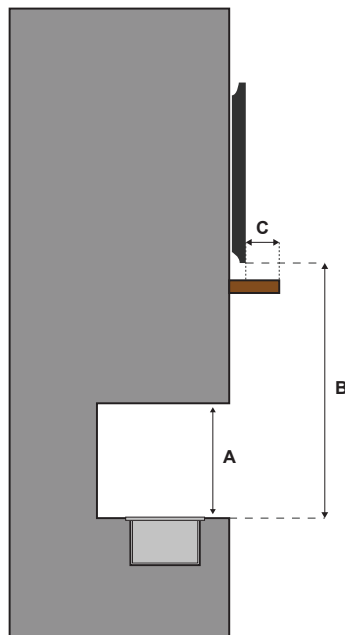


Instruktion til indbygning af brandkar

- Fordybningen og omgivelserne bør være lavet af ikke-brandbare materiale.
- Hold en sikkerhedsafstand på 1000mm (1 meter) til brandbare materialer.
- Hold et område frit over brandkarret på minimum 400 mm - anbefalet 500 mm. (Størrelse A i illustrationerne)
- Hvis et fjernsyn er placeret over pejsen, følg da venligst vejledningen i de følgende illustrationer.
- Spørg altid din TV-leverandør, om dit TV er egnet til at hænge over en pejs.

TV installation #1

Installation af et bioethanol brandkarret under et TV med en lille hylde der afskærmer TV'et mod direkte varme.



A	
Minimum	400 mm
Anbefalet	500 mm

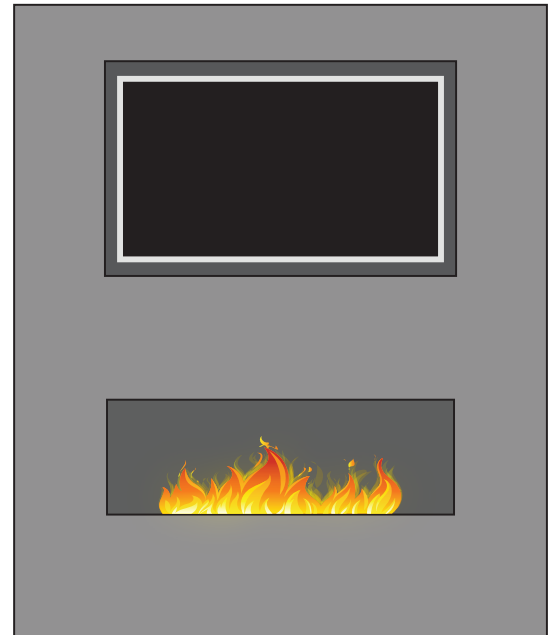
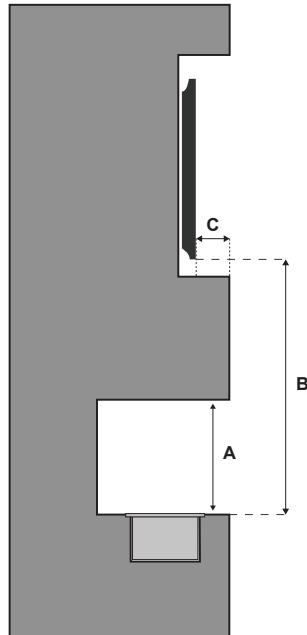


		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Sådan skal du læse tabellen
"Hvis B er x, så skal C være"

TV installation #2

Installation af et bioethanol brandkar under et TV med en fordybning i væggen til at beskytte TV'et mod direkte varme.



A	
Minimum	400 mm
Anbefalet	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

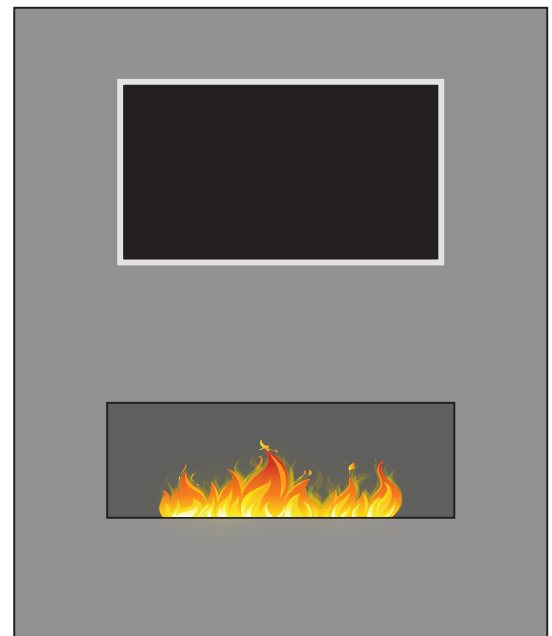
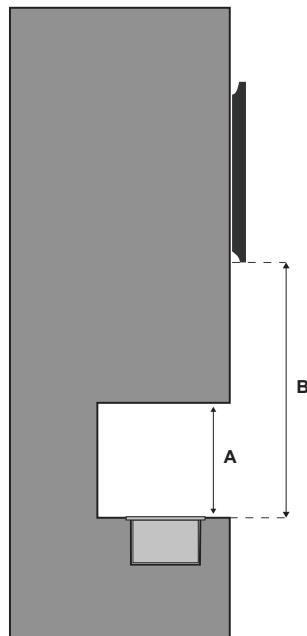
Sådan skal du læse tabellen

"Hvis B er x, så skal C være"

TV installation #3

Installation af et bioethanol brandkar under et fjernsyn, uden nogen beskyttelse af TV'et, men med ekstra sikkerhedsafstand.

Denne løsning anbefales normalt ikke, uden at TV'ets producent konsulteres.



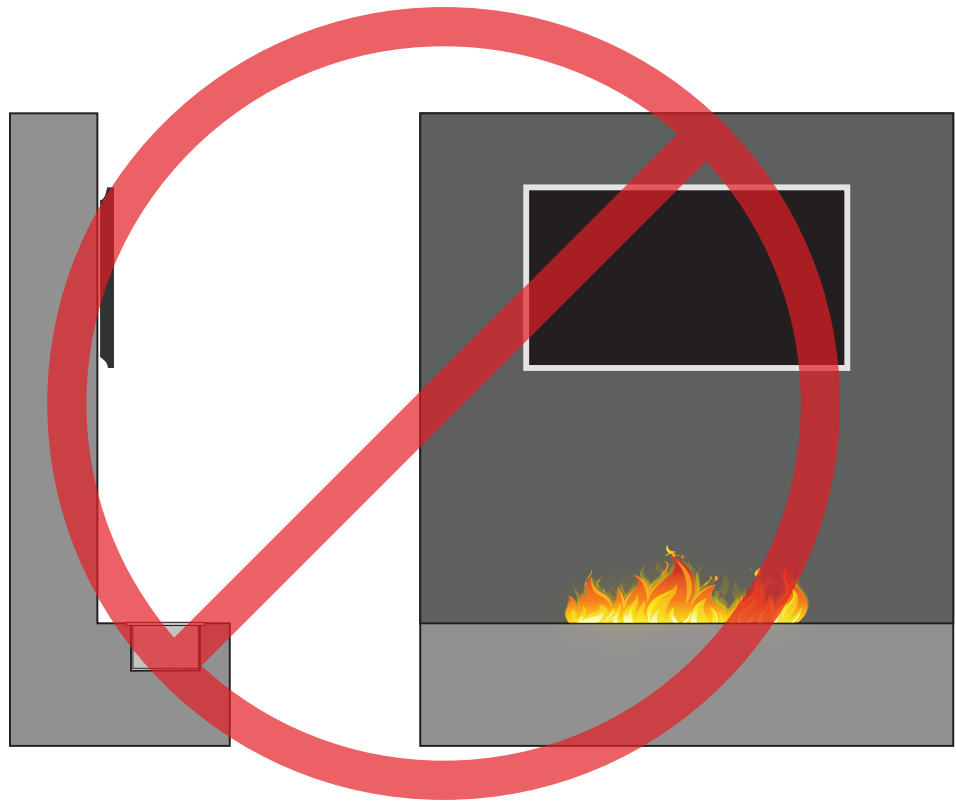
A	
Minimum	400 mm
Anbefalet	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV installation #4

Installation af et bioethanol brandkar direkte under TV'et uden nogen form for afskærmning fra varmen anbefales ikke.

Undlad denne installationsmulighed. Høj risiko for at beskadige TV'et.



Brug af indbygningsprofil

Til nogle brandkar modeller tilbyder vi en indbygningsprofil, der kan bruges hvis brandkarret skal monteres i en brændbar overflade. Indbygningsprofilen er lavet af en 3 mm tyk stålplade og sørger for, at der ikke er direkte kontakt mellem bioethanol brandkarret og materialet, den er bygget ned i.

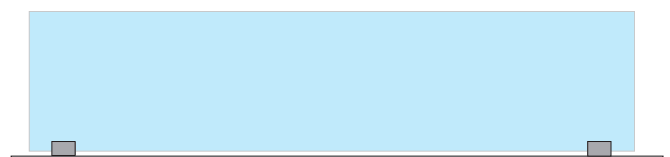
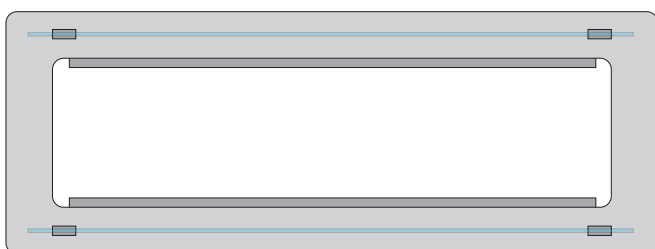
Indbygningsprofiler er tilgængelig til følgende brandkar:

- BIO316 - Superior Manual Burner 45 cm
- BIO324 - Superior Manual Burner 60 cm
- BIO317 - Superior Manual Burner 80 cm
- BIO322 - Superior Manual Burner 100 cm

Udskæringen under indbygningsprofilen skal være minimum 10 mm mindre end profilpladens størrelse. Ideelt vil man fræse indbygningsprofilen ned i bundpladen, sådan at man får en sømløs og et helt fladt finish mellem profilpladen og bundpladen.

Husk at holde tilstrækkelig afstand omkring indbygningsprofilen for at undgå at varmen ikke skader eventuelle omgivelser.

For en mere detaljeret installationsvejledning til indbygningsprofilen, se venligst installationsvejledningen, der medfølger indbygningsprofilerne.



Tegningen kan afvige fra det faktiske design

SVENSKA

Säkerheten först!

En bioetanol­kamin är en lösning för situationer där man vill ha stämningen av en riktig brasa, men där det inte finns någon skorsten att installera.

Alla våra manuella bioetanolbrännare är utrustade med en keramisk bomullsfyllning som absorberar vätska och ser till att fylld bioetanol inte kan rinna ut ur brännaren igen om den välter

Vid förbränning av bioetanol bildas koldioxid (CO₂). I stora mängder kan CO₂ vara en hälsorisk och du bör därför vara uppmärksam på kraven på minsta rumsstorlek för de olika brännarna. Se mer om detta på följande sidor.

Viktigt

Läs och förstå den manual som medföljer din bioetanolbrännare för säker användning!

Vi förbehåller oss rätten

Produkter och storlekar som nämns i denna manual kan ha ändrats eller uppdaterats senare och kan därför skilja sig från den faktiska produkten. Dessutom kan produkter vara avvecklade eller inte längre tillgängliga.

Rekommenderat byggnadsmaterial

När du bygger din omgivning för en bioetanol­kamin rekommenderar vi att du använder följande byggnadsmaterial eller liknande värme- och brandbeständiga material för alla delar av konstruktionen som är i direkt kontakt med brännaren eller utsätts för lågorna:

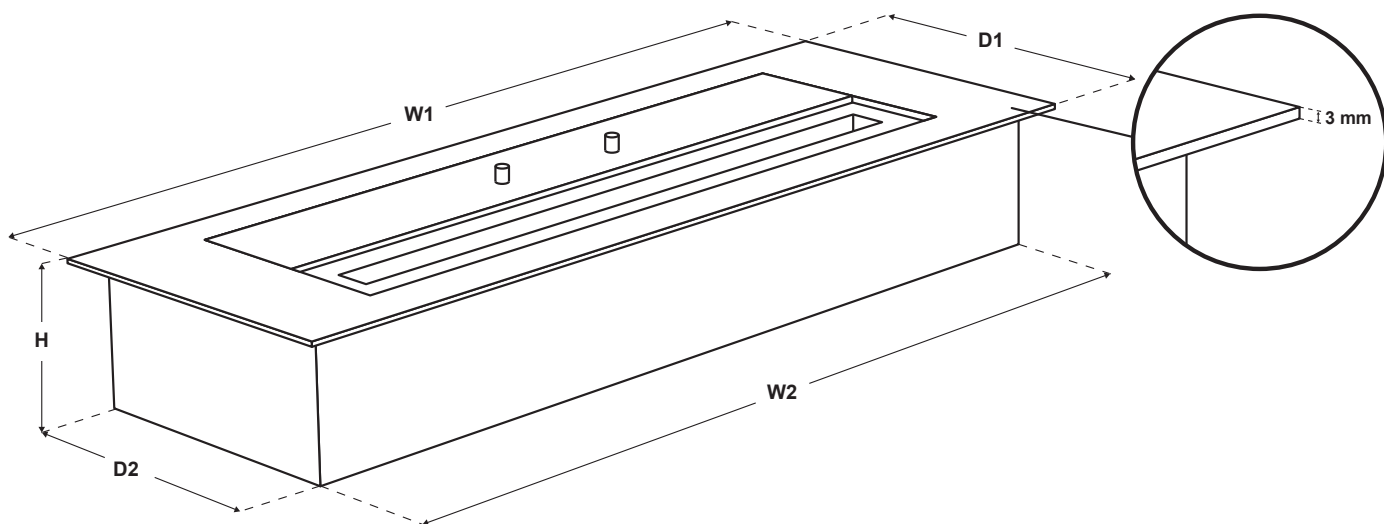
- Promafour©-plattor
- Promatect©-plattor
- Super-isol©-plattor
- Promaglaf©-isolering
- Insulfrax©-isolering
- SkamoEnclosure©-plattor
- HardieBacker©-plattor
- WonderBoard©-plattor

Produkter som rapporteras ha klarat ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750C, de ska också betraktas som obrännbara material.

Brandkar specifikationer

Artikel nummer	Modell	Kapacitet (Liter)	Bredd (mm)	Djup (mm)	Höjd (mm)	Bredd* (mm)	Djup* (mm)	Min.rumsstorlek (Kubikmeter)
BIO402	Premium Brännare 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Brännare 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Premium Brännare 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Brännare 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Brännare 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Brännare 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Brännare 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Brännare 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Brännare 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Brännare 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Brännare 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Brännare 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Brännare 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*utsärningsmått



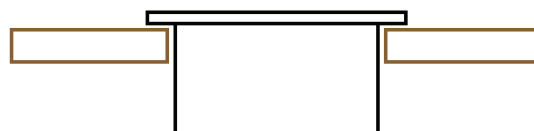
Ritningen kan avvika från den faktiska brännarkonstruktionen.

Instruktioner för utskärning

Brännarna är utrustade med en kant runt toppen av kaminen. När brännaren är installerad i din eldstad används denna för att hålla brännaren på plats och inte falla genom uttaget.

De uttag som du behöver göra i botten av din omgivning måste vara större än uttagets mått - men mindre än läppens storlek.

För att brännaren ska sitta helt jämnt med botten av eldstaden kan du välja att fräsa ut en liten fördjupning som motsvarar läppens storlek.

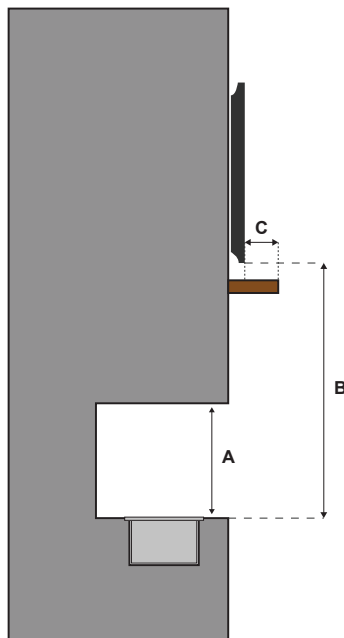


Instruktion för att bygga in en bioetanolbrännare

- Nischen och omgivningen bör vara gjorda av ett brandsäkert material.
- Håll ett säkerhetsavstånd på 1000 mm (1 meter) till brännbara material runt flaman.
- Håll ett öppet utrymme ovanför brännaren på minst 400 mm - rekommenderat 500 mm (storlek A i illustrationerna).
- Om en TV placeras direkt ovanför brännaren, följ instruktionerna i följande illustrationer.
- Fråga alltid din TV-leverantör om TV:n lämpar sig för att hängas upp ovanför en eldstad.

TV-installation #1

Installation av bioetanolbrännaren under en TV med en liten hylla för att skydda TV:n från direkt värme.



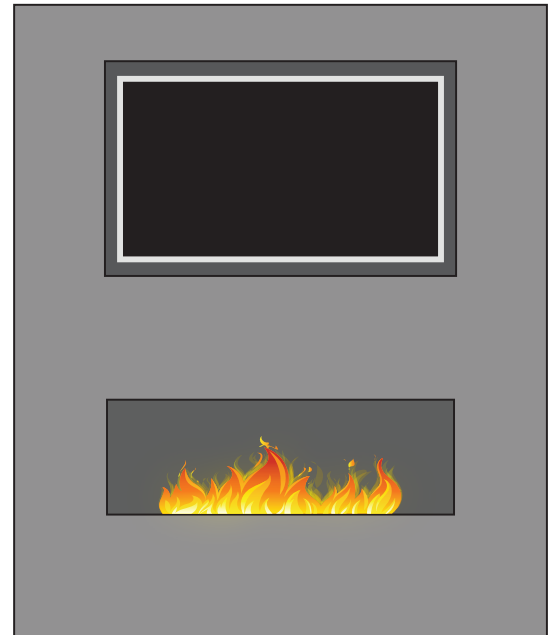
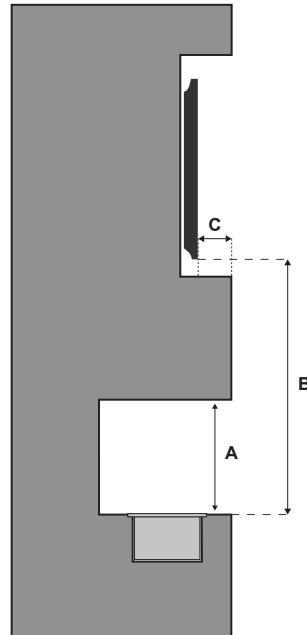
A	
Minimum	400 mm
Rekommenderad	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Hur man använder tabellen
"Om B är x, bör C vara"

TV-installation #2

Installation av bioetanolbrännaren under en TV med en urtagning i väggen för att skydda TV:n från direkt värme.



A	
Minimum	400 mm
Rekommenderad	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

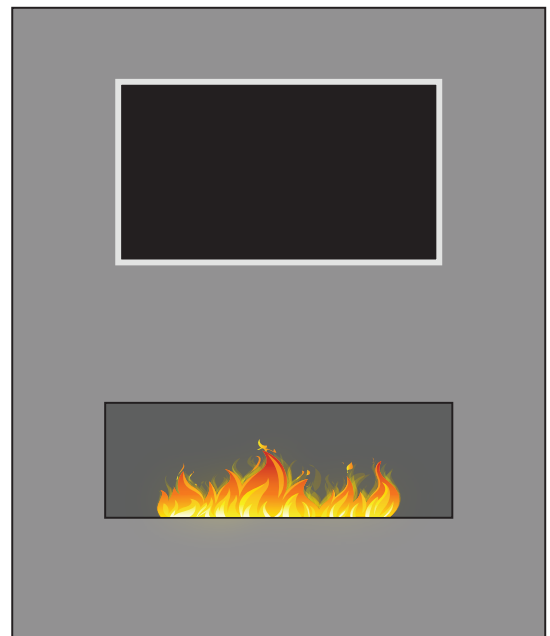
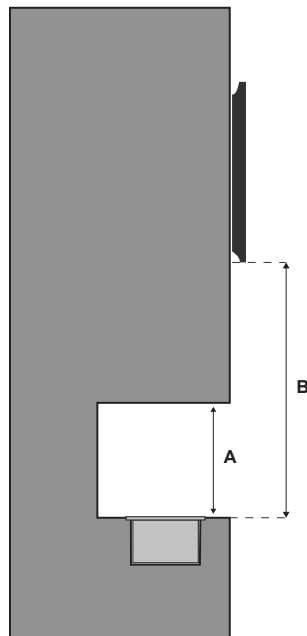
Hur man använder tabellen

"Om B är x, bör C vara"

TV installation #3

Installation av bioetanolbrännaren under en TV utan skydd av TV:n men med extra säkerhetsavstånd.

Den här lösningen rekommenderas vanligtvis inte utan att rådgöra med TV-tillverkaren.



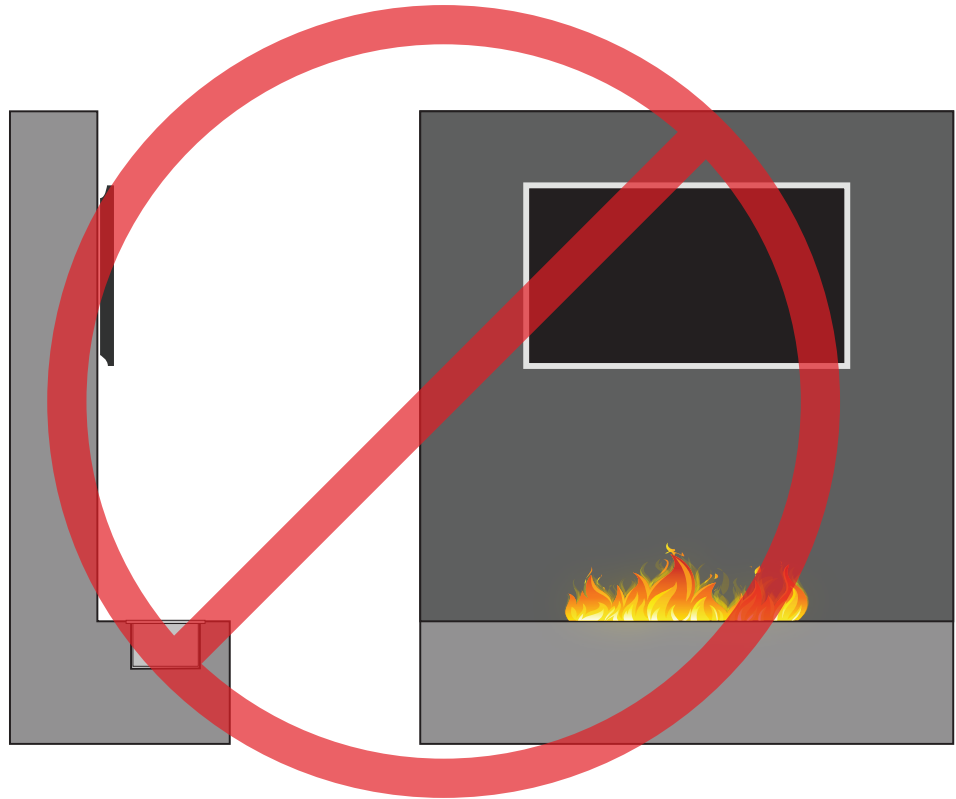
A	
Minimum	400 mm
Rekommenderad	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV-installation #4

Installation av bioetanolbrännaren direkt under TV:n utan något som avleder värmen från att stiga upp i TV:n rekommenderas aldrig.

Gör inte detta. Stor risk för att skada tv:n.



Användning av en inbyggd profil

För vissa brännare erbjuder vi en inbyggd profil som kan användas när du installerar brännaren på en brännbar yta. Den inbyggda profilen är tillverkad av en 3 mm tjock stålplatta och ser till att det inte blir någon direktkontakt mellan bioetanolbrännaren och omgivningen.

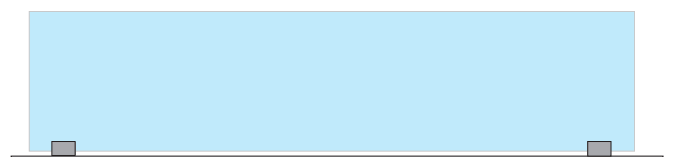
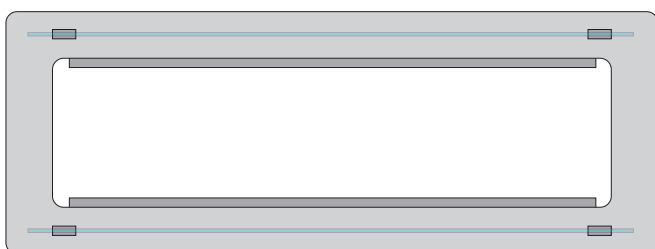
Den inbyggda profilen finns tillgänglig för följande brännare:

- BIO316 - Superior manuell brännare 45 cm
- BIO324 - Superior manuell brännare 60 cm
- BIO317 - Superior manuell brännare 80 cm
- BIO322 - Superior manuell brännare 100 cm

Öppningen under den inbyggda profilen måste vara minst 5 mm mindre än storleken på profilplattan. Helst ska den inbyggda profilen fräsas in i den övre panelen på din konstruktion för att få en sömlös och jämn yta. Om så önskas kan detta limmas med värmebeständigt lim.

Kom ihåg att hålla tillräckligt avstånd runt den inbyggda profilen för att undvika att värmen från brännaren skadar eventuella omgivningar.

För en mer detaljerad installationsinstruktion för inbyggda profiler, se installationsguiden som medföljer de inbyggda profilerna.



Ritningen kan avvika från den faktiska inbyggda profilen.

NORSK

Sikkerhet først!

En bioetanolpeis kan være løsningen i situasjoner der du ønsker den koselige atmosfæren fra en ekte flamme, men ikke har mulighet til å bygge eller koble til en pipe.

Ved forbrenning av bioetanol dannes det CO₂ (karbondioksid). I store mengder kan CO₂ være helseskadelig, og du bør derfor være oppmerksom på kravene til minste romstørrelse for de ulike brannfartøyene. Se mer om dette på de neste sidene.

Alle våre manuelle bioetanol brannkar er utstyrt med en keramisk bomullsdott som absorberer væske og sørger for at etterfylt bioetanol ikke kan søles ut av brannkaret igjen hvis den velter.

Viktig

Les og forstå bruksanvisningen som følger med til ditt brannkar for sikker og korrekt bruk!

Vi forbeholder oss retten

Produkter og størrelser nevnt i denne bruksanvisningen kan ha blitt endret eller oppdatert i etterkant og kan derfor avvike fra det faktiske produktet. I tillegg kan produkter ha utgått eller blitt utilgjengelig.

Anbefalte byggematerialer

Når du bygger omgivelsene for din bioetanolpeis, anbefaler vi å bruke følgende byggematerialer eller lignende varme- og brannbestandige materialer for enhver del av konstruksjonen som er i direkte kontakt med brenneren eller er utsatt for flammer:

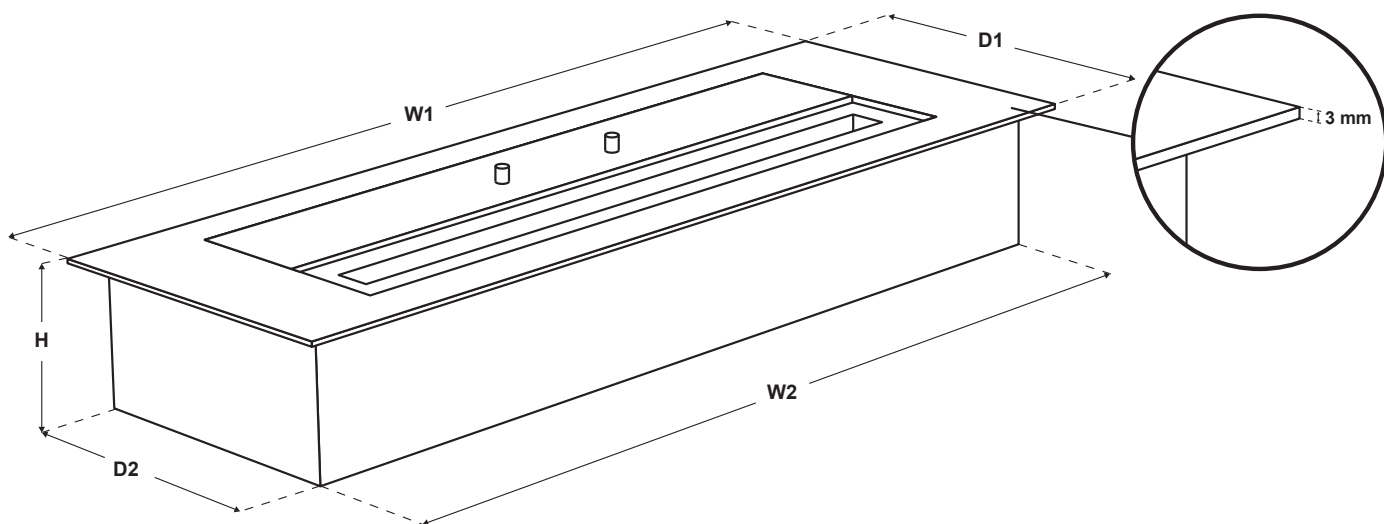
- Promafour© plader
- Promatect© plader
- Super-isol© plader
- Promaglaf© isolering
- Insulfrax© isolering
- SkamoEnclosure© plader
- HardieBacker© plader
- WonderBoard© plader

Produkter som har blitt testet og har bestått ASTM E 136, standard testmetode for oppførsel av materialer i en vertikal rørovn ved 750C, kan betraktes som ikke-brennbare.

Brannkar spesifikasjoner

Narenummer	Modell	Kapasitet (liter)	Bredde (mm)	Dybde (mm)	Høyde (mm)	Bredde* (mm)	Dybde* (mm)	Min. Rumstørrelse (Kubikmeter)
BIO402	Premium Brandkar 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Brandkar 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Superior Brandkar 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Brandkar 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Brandkar 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Brandkar 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Brandkar 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Brandkar 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Brandkar 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Utskjæring



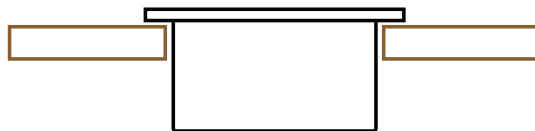
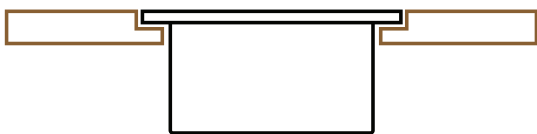
Tegningen kan avvike fra det faktiske brannkar designet

Utskjæring Instruksjoner

Brennerne er utstyrt med en kant rundt toppen av brannkaret. Når brenneren er installert i peisen din, brukes denne kanten til å holde brannkaret på plass, slik at den ikke faller gjennom utskjæringen.

Utskjæringsmålene du må lage i bunnen av peisrammen din bør være større enn utskjæringsmålene - men mindre enn kantstørrelsen.

Hvis du ønsker at brannkaret skal gå helt vannrett med bunnen av peisen, kan du med fordel velge å lage en liten fordypning som matcher kantens størrelse og tykkelse.

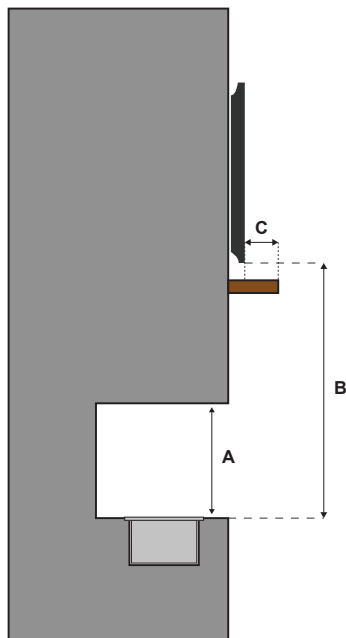


Instruksjon til innbygging av brannkar

- Fordypningen og omgivelsene bør være laget av ikke-brennbart materiale.
- Hold en sikkerhetsavstand på 1000mm (1 meter) til brennbare materialer.
- Hold et område på minimum 400 mm – anbefalt 500 mm – fritt over brannkaret. (Størrelse A i illustrasjonen.)
- Hvis en TV er plassert over peisen, så vennligst følg veiledningen i de følgende illustrasjonene.
- Spør alltid TV leverandøren din, om TV-en din kan henges opp over en peis.

TV installasjon #1

Installasjon av bioetanol brannkaret under en TV med en liten hylle som avskjermer TV-en mot direkte varme.



A	
Minimum	400 mm
Anbefalt	500 mm

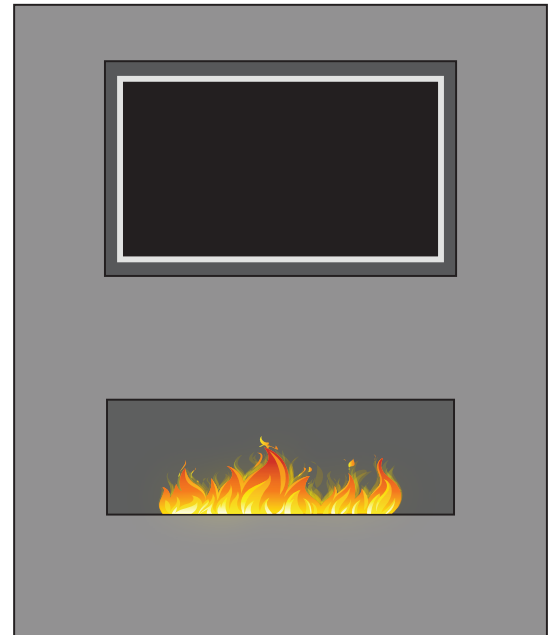
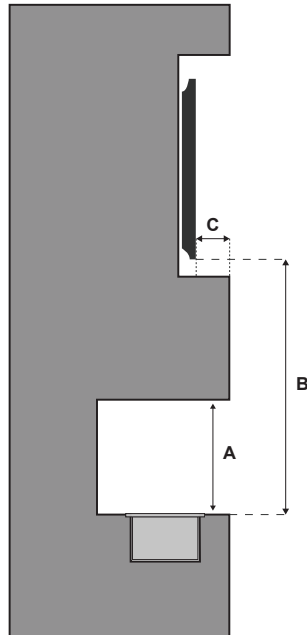


		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Sånn skal du lese tabellen
"Hvis B er x, skal C være"

TV installasjon #2

Installasjon av et bioetanol brannkar under en TV med fordypning i veggen som beskytter TV-en mot direkte varme.



A	
Minimum	400 mm
Anbefalt	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

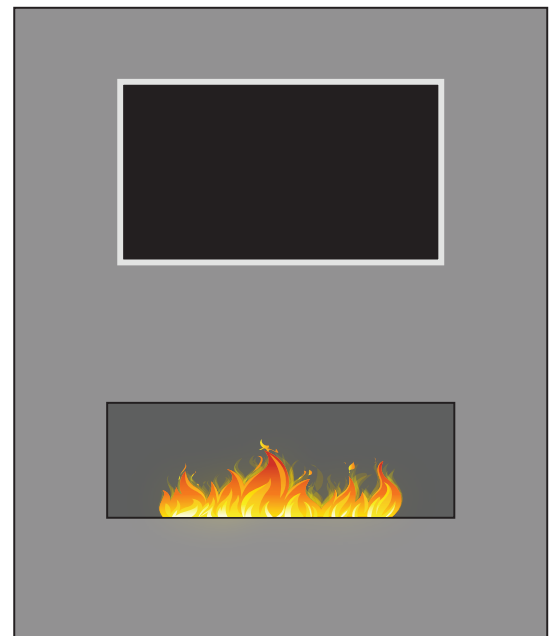
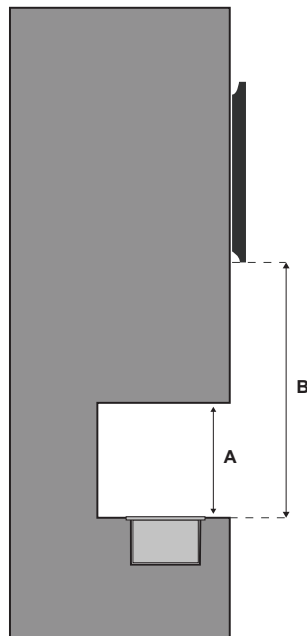
Sånn skal du lese tabellen

"Hvis B er x, skal C være"

TV installasjon #3

Installasjon av et bioetanol brannkar under en TV, uten noen beskyttelse av TV-en, men med ekstra sikkerhetsavstand.

Denne løsningen anbefales normalt ikke, uten at TV-ens produsent konsulteres.



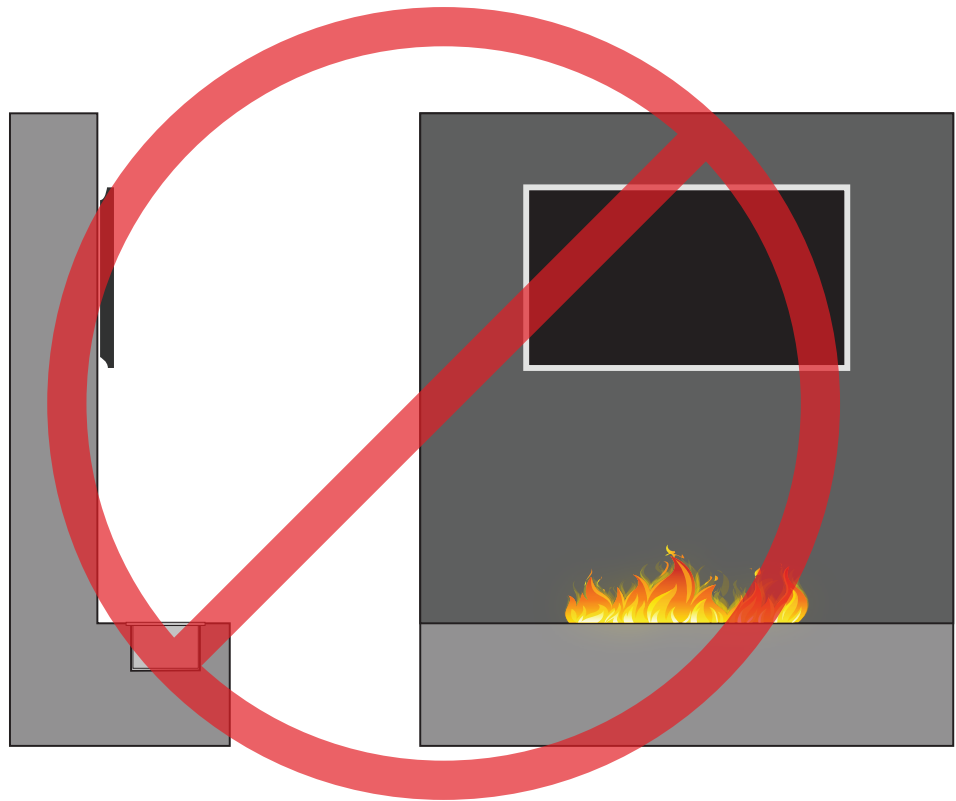
A	
Minimum	400 mm
Anbefalt	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV installation #4

Installasjon av bioetanol brannkar direkte under TV-en uten noen form for avskjerming fra varmen anbefales ikke.

Unnlat denne installasjonsmuligheten. Høy risiko for å skade TV-en.



Bruk av innbyggingsprofil

For noen brannkarmodeller tilbyr vi en innebygget profil som kan benyttes dersom brannkaret skal monteres i et brennbart underlag. Installasjonsprofilen er laget av en 3 mm tykk stålplate og sikrer at det ikke er direkte kontakt mellom bioetanolbrannkaret og materialet den er bygget ned i.

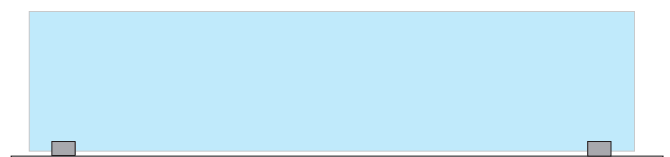
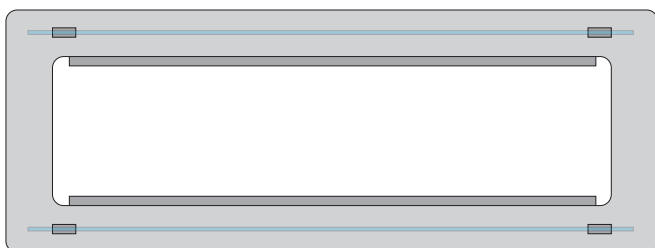
Innbyggingsprofiler tilgjengelig til følgende brannkar:

- BIO316 - Superior Manual Brenner 45 cm
- BIO324 - Superior Manual Brenner 60 cm
- BIO317 - Superior Manual Brenner 80 cm
- BIO322 - Superior Manual Brenner 100 cm

Utskjæringen under monteringsprofilen skal være minst 10 mm mindre enn størrelsen på profilplaten. Ideelt sett vil du frese den innebygde profilen inn i bunnplaten, slik at du får en sømløs og helt flat finish mellom profilplaten og bunnplaten.

Husk å holde tilstrekkelig avstand rundt installasjonsprofilen for å unngå at varme fra ild og brannkar ikke skader omgivelsene.

For en mer detaljert installasjonsveiledning for installasjonsprofilen, se monteringsanvisningen som følger med installasjonsprofilene.



Tegningen kan avvike fra det faktiske brannkar designet

NEDERLANDS

Veiligheid eerst!

Een bio-ethanol haard kan de oplossing zijn in situaties waar je wel de gezellige sfeer van een echt vuur wilt, maar niet de mogelijkheid hebt om een schoorsteen te bouwen of aan te sluiten.

Bij de verbranding van bio-ethanol ontstaat CO₂ (koolstofdioxide). In grote hoeveelheden kan CO₂ schadelijk zijn voor de gezondheid, daarom dient u op de hoogte te zijn van de eisen aan de minimale ruimtegrootte voor de verschillende branders. Lees hier meer over op de volgende pagina's.

Al onze handmatige bio-ethanol haarden zijn uitgerust met een keramisch vezelkatoen dat vloeistof absorbeert en ervoor zorgt dat bijgevulde bio-ethanol niet meer uit de vuurhaard kan worden gemorst als deze omvalt.

Belangrijk

Lees en gebruik de gebruikershandleiding die wordt meegeleverd bij uw brander voor veilig en correct gebruik!

Wij behouden ons het recht

Producten en maten die in deze handleiding worden genoemd, kunnen later zijn gewijzigd of bijgewerkt en kunnen daarom afwijken van het daadwerkelijke product. Bovendien kunnen producten worden stopgezet of niet beschikbaar zijn.

Aanbevolen bouwmaterialen

Bij het bouwen van uw meubel voor uw bio-ethanolhaard, raden we aan de volgende bouwmaterialen of soortgelijke hitte- en brandwerende materialen te gebruiken voor elk onderdeel van de constructie dat in direct contact staat met de brander of wordt blootgesteld aan de vlammen:

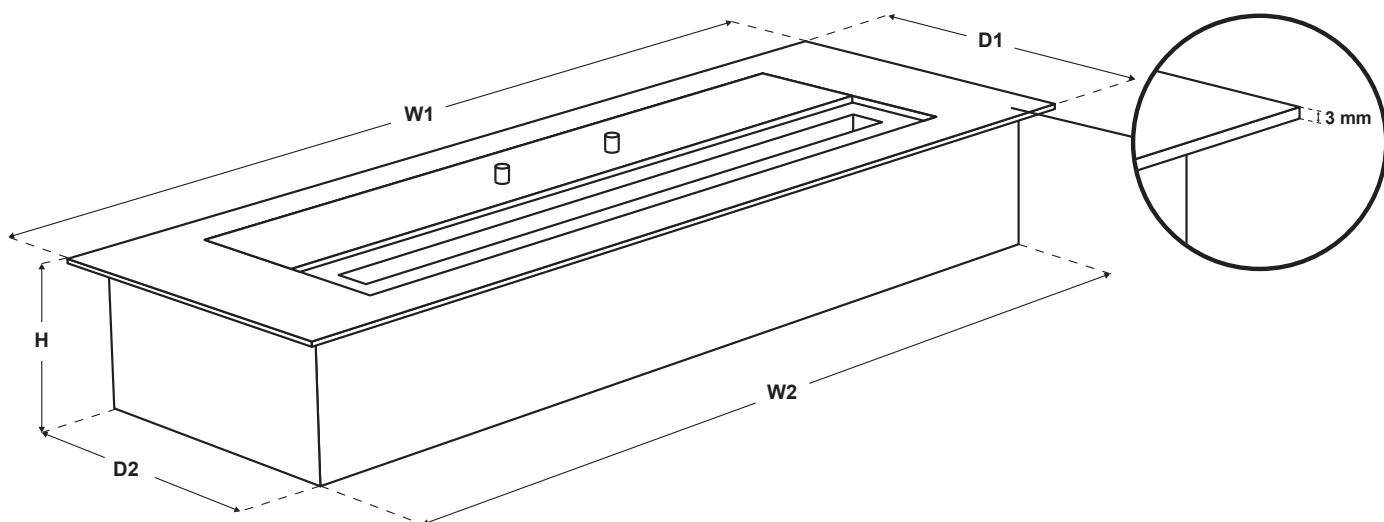
- Promafour © platen
- Promatect © platen
- Super-isol© platen
- Promaglaf © isolatie
- Insulfrax © isolatie
- SkamoEnclosure © plaat
- HardieBacker © platen
- WonderBoard © plaat

Producten die zijn getest en geslaagd zijn voor ASTM E 136, de standaard testmethode voor het gedrag van materialen in een verticale buisoven bij 750C, kunnen als onbrandbaar worden beschouwd.

Brander specificaties

Warennummer	Model	Capaciteit (liter)	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Breedte* (mm)	Diepte* (mm)	Min. kamergrootte (Kubiekemeter)
BIO402	Premium Brandkar 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Premium Brandkar 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Superior Brandkar 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Superior Brandkar 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Superior Brandkar 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Superior Brandkar 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Superior Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Superior Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Slimline Brandkar 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Slimline Brandkar 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Slimline Brandkar 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Slimline Brandkar 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Slimline Brandkar 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Uitsnede



De tekening kan verschillen van het daadwerkelijke brander ontwerp

Uitsnede instructies

De branders zijn voorzien van een rand rond de bovenkant van de haard. Zodra de brander in uw haard is geïnstalleerd, gebruikt u deze rand om de haard op zijn plaats te houden, zodat deze niet valt, behalve de uitsparing.

De afmetingen van de uitsparingen die u aan de onderkant van het frame van uw haard moet maken, moeten groter zijn dan de afmetingen van de uitsparingen – maar kleiner dan de randmaat.

Als je wilt dat de vuurhaard helemaal gelijk komt met de bodem van de haard, dan kun je er makkelijk voor kiezen om een kleine nis uit te frezen die past bij de grootte en dikte van de rand.

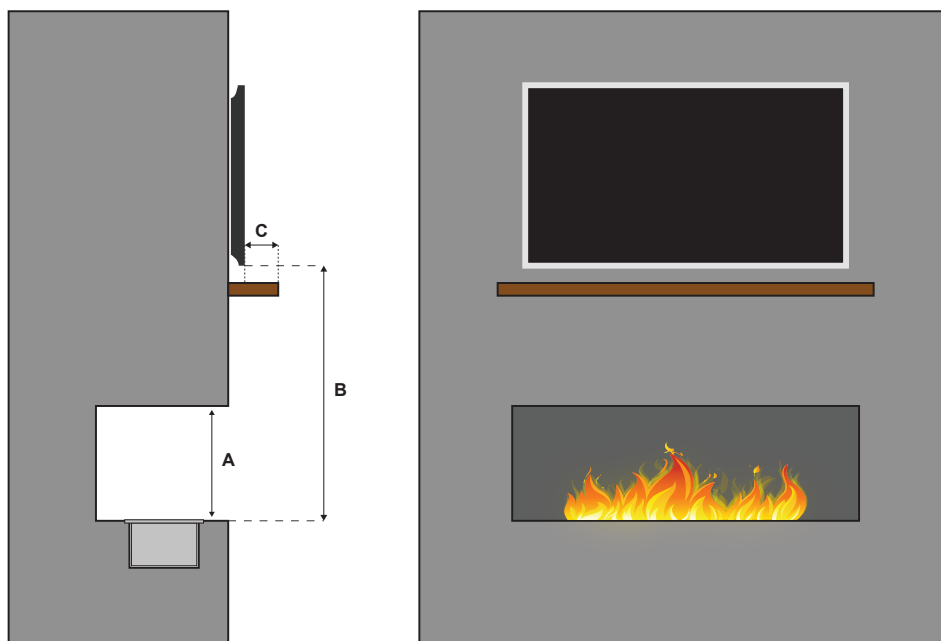


Instructies voor het inbouwen van een brander

- De nis en omgeving dienen van brandbestendig materiaal te zijn.
- Houd een veiligheidsafstand van 1000 mm (1 meter) aan voor brandbare materialen.
- Houd boven de vuurhaard een ruimte vrij van minimaal 400 mm - aanbevolen 500 mm. (Maat A in de afbeeldingen)
- Als er een TV boven de open haard staat, volg dan de instructies in de volgende afbeeldingen.
- Vraag altijd aan je tv-aanbieder of je tv geschikt is om boven een open haard te hangen.

TV Installatie #1

Installatie van bio-ethanol de brander onder een tv met een kleine plank die de tv beschermt tegen directe warmte.



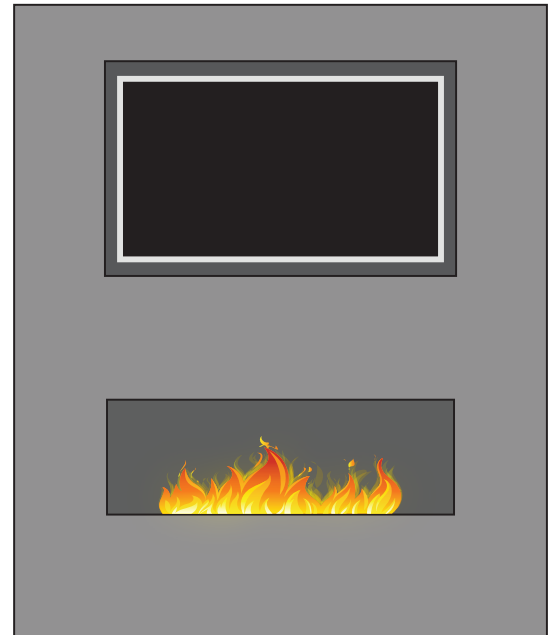
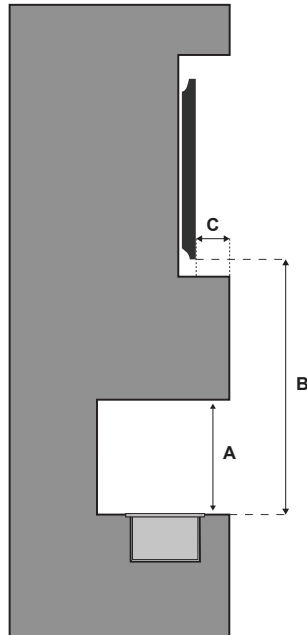
A	
Minimum	400 mm
Aanbevolen	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Zo moet u de tabel lezen
"Als B x is, dan zal C ... zijn."

TV Installatie #2

Installatie van een bio-ethanol brander onder een tv met een uitsparing in de muur waar de tv in hangt en zo beschermt wordt tegen directe warmte.



A	
Minimum	400 mm
Aanbevolen	500 mm

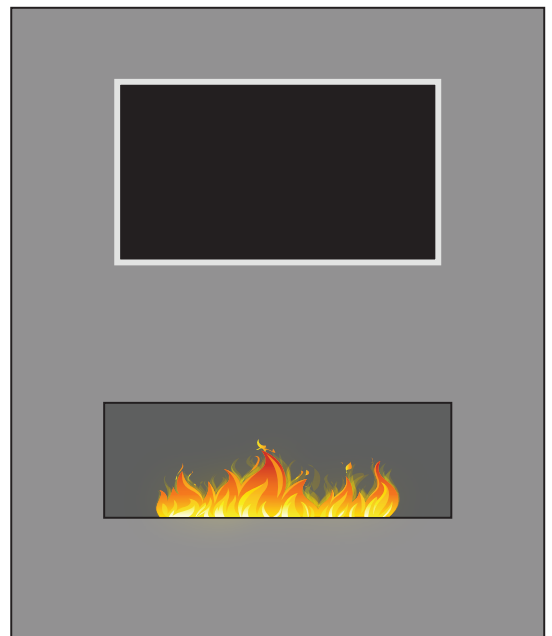
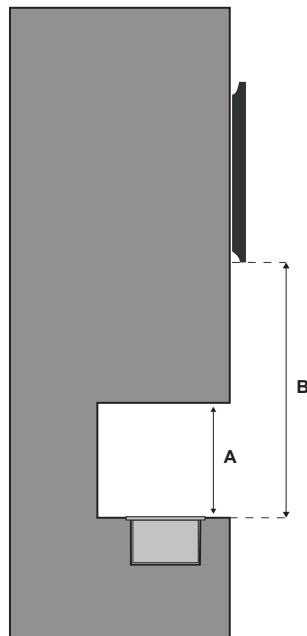
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Zo moet u de tabel lezen
"Als B x is, dan zal C ... zijn."

TV Installatie #3

Installatie van een bio-ethanol brander onder een televisie, zonder enige bescherming van de tv, maar met extra grote veiligheidsafstand.

Deze oplossing wordt meestal nietaanbevolen zonder de tv fabrikant te raadplegen.



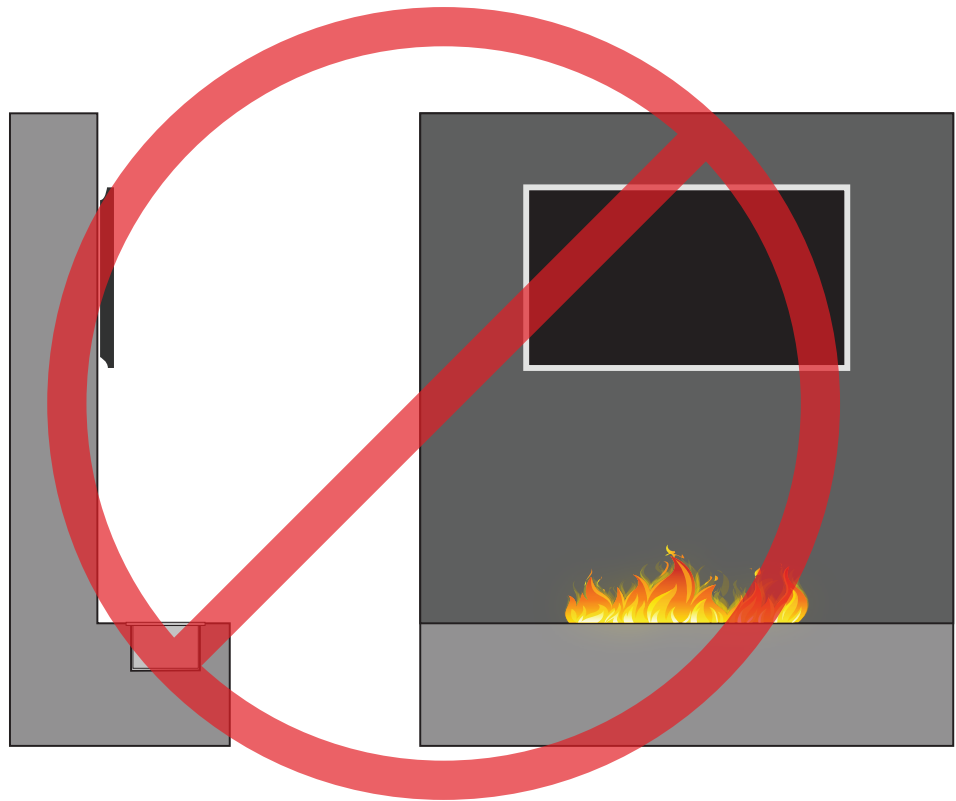
A	
Minimum	400 mm
Aanbevolen	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

TV Installatie #4

Installatie van bio-ethanol brander direct onder de tv zonder enige vorm van afscherming van de hitte wordt niet aanbevolen.

Gebruik deze installatie optie niet. Hoog risico op de televisie beschadigen.



Gebruik van inbouwprofiel

Voor sommige branders bieden we een inbouwprofiel dat kan worden gebruikt als de vuurhaard in één brandbestendig oppervlak moet worden gemonteerd. Het inbouwprofiel is gemaakt van een 3 mm dikke staalplaat en zorgt ervoor dat er geen direct contact tussen de bio-ethanolhaard en het materiaal waarin deze is ingebouwd.

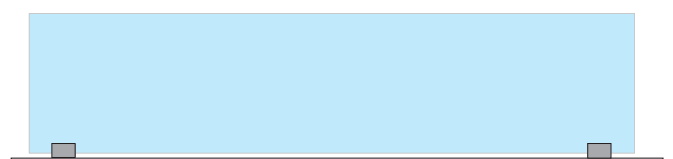
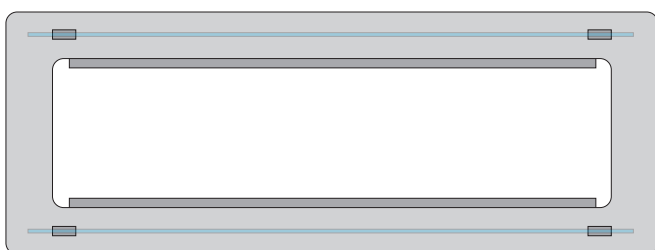
Inbouwprofielen leverbaar voor de volgende branders:

- BIO316 - Superieur handmatige brander 45 cm
- BIO324 - Superieur handmatige brander 60 cm
- BIO317 - Superieur handmatige brander 80 cm
- BIO322 - Superieur handmatige brander 100 cm

De uitsparing onder het inbouwprofiel moet minimaal 10 mm kleiner zijn dan de maat van de profielplaat. Idealiter zal men het inbouwprofiel in de grondplaat uitsnijden, zodat u een naadloze en volledig vlakke afwerking krijgt tussen de profielplaat en bodemplaat.

Denk eraan om voldoende afstand rond het installatieprofiel te houden zodat de hitte van vuur en de brander niet de ombouw beschadigen.

Voor een meer gedetailleerde installatiehandleiding voor het inbouwprofiel, zie de installatiehandleiding aldaar meegeleverd met de installatieprofielen.



De tekening kan afwijken van de daadwerkelijke brander.

ESPAÑOL

¡Seguridad lo primero!

Una chimenea de bioetanol crea una solución para situaciones en las que se desea el ambiente de un fuego real pero no se dispone de chimenea o no es posible instalarla.

Todos nuestros quemadores de bioetanol manuales están equipados con un relleno de algodón cerámico que absorbe el líquido y garantiza que el bioetanol que haya llenado no se vuelva a derramar fuera del quemador si se vuelca.

Al quemar bioetanol se crea CO₂ (dióxido de carbono). En grandes cantidades, el CO₂ puede ser un riesgo para la salud y, por lo tanto, debe prestar atención a los requisitos de tamaño mínimo de la habitación para los diferentes quemadores. Vea más sobre esto en las siguientes páginas.

Importante

Lea y asegúrese de comprender el manual proporcionado con su quemador de bioetanol para estar completamente seguro al usar este producto.

Derechos reservados

Los productos y tamaños mencionados en este manual pueden haber sido modificados o actualizados posteriormente y, por lo tanto, pueden diferir del producto real. Además, los productos pueden acabarse o no estar disponibles.

Materiales de construcción recomendados

Al construir su entorno para una chimenea de bioetanol, recomendamos utilizar los siguientes materiales de construcción o materiales resistentes al calor y al fuego similares para cualquier parte de la construcción que esté en contacto directo con el quemador o que esté expuesta a las llamas:

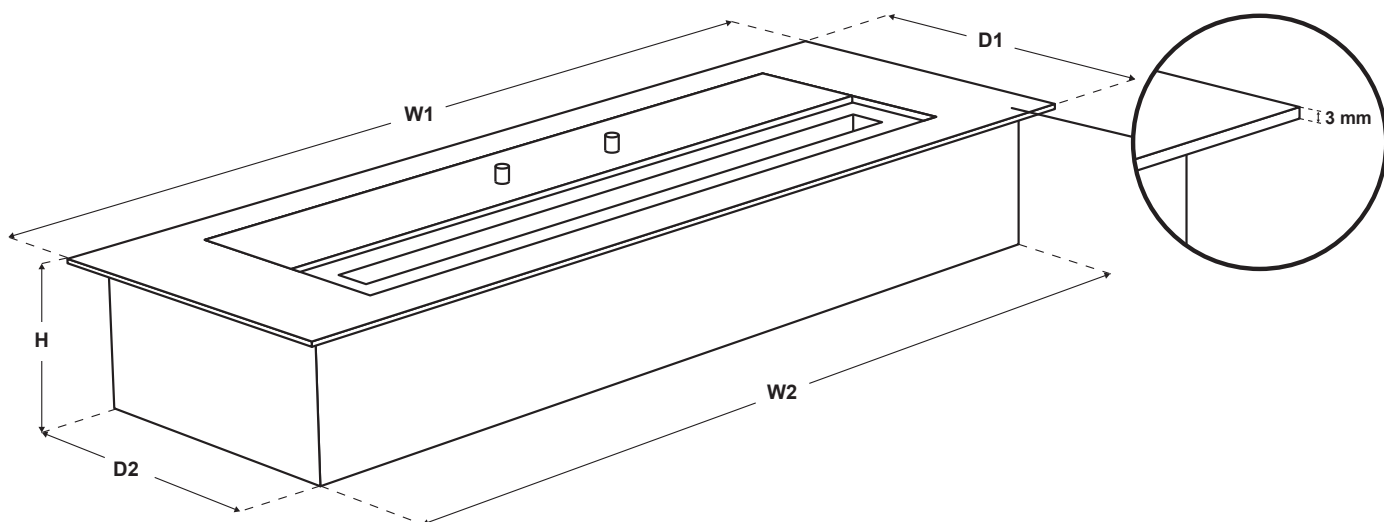
- Placas Super-isol©
- Placas Promatec ©
- Aislamiento Promaglaf©.
- Placas Promafour©.
- Tableros WonderBoard©
- Aislamiento Insulfrax©
- Tableros SkamoEnclosure©
- Tableros HardieBacker

Los productos que pasan la norma ASTM E 136, Método de prueba estándar para el comportamiento de los materiales en un horno de tubo vertical a 750C, también se considerarán materiales no combustibles.

Brander specificaties

Número de artículo	Modelo	Capacidad Litro	Ancho (mm)	Deuda (mm)	Altura (mm)	Ancho* (mm)	Deuda* (mm)	Min. el tamaño de la habitación (Kubiekemeter)
BIO402	Quemador Premium 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Quemador Premium 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Quemador Superior 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Quemador Superior 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Quemador Superior 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Quemador Superior 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Quemador Superior 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Quemador Superior 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Quemador Slimline 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Quemador Slimline 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Quemador Slimline 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Quemador Slimline 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Quemador Slimline 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

***Dimensiones del recorte**



El dibujo puede variar del diseño real del quemador.

Instrucciones de corte

Los quemadores están equipados con un labio alrededor de la parte superior de la chimenea. Cuando el quemador está instalado en su chimenea, este labio se usa para mantener el quemador en su lugar y evitar que se caiga por el corte.

Las dimensiones del corte que necesita hacer en la parte inferior de su marco deben ser más grandes que las dimensiones del corte, pero más pequeñas que el tamaño del borde.

Para que el quemador quede completamente al ras con la parte inferior de la chimenea, puede fresar un pequeño hueco que coincida con el tamaño del borde.

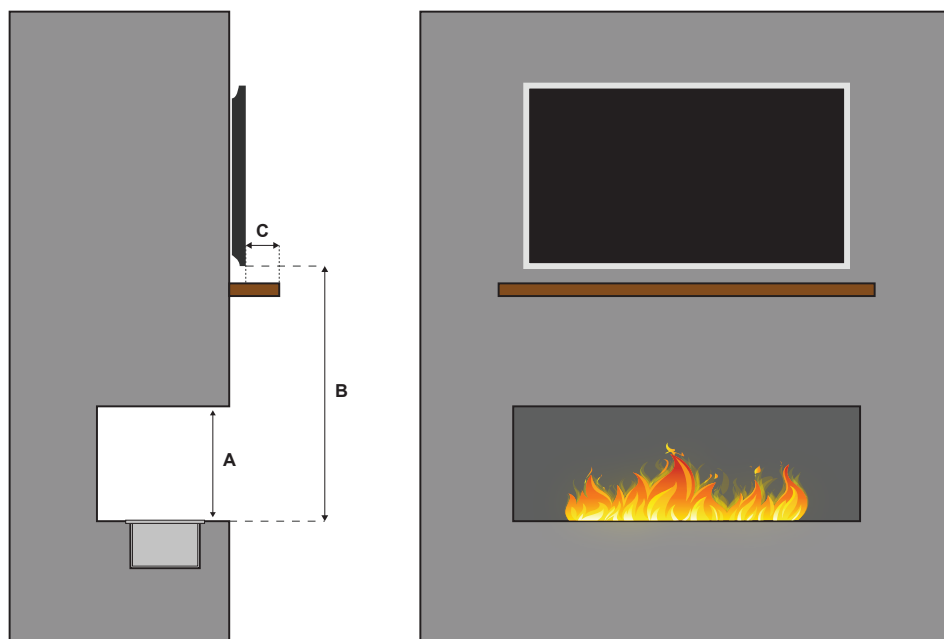


Instrucciones de construcción para un quemador de bioetanol

- El nicho y los alrededores deben estar hechos de un material resistente al fuego.
- Mantenga una distancia de seguridad de 1000 mm (1 metro) con los materiales inflamables alrededor de la llama.
- Mantenga un espacio abierto por encima del quemador de un mínimo de 400 mm; se recomiendan 500 mm (Tamaño A en la ilustración).
- Si se coloca un televisor directamente encima del quemador, siga las instrucciones de las siguientes ilustraciones.
- Pregunte siempre a su proveedor de televisores si su televisor es adecuado para colgarlo encima de una chimenea.

Opción de instalación de TV #1

Instale el quemador de bioetanol debajo del televisor con un pequeño estante para proteger el televisor de cualquier calor directo.



A	
Mínimo	400 mm
Recomendado	500 mm

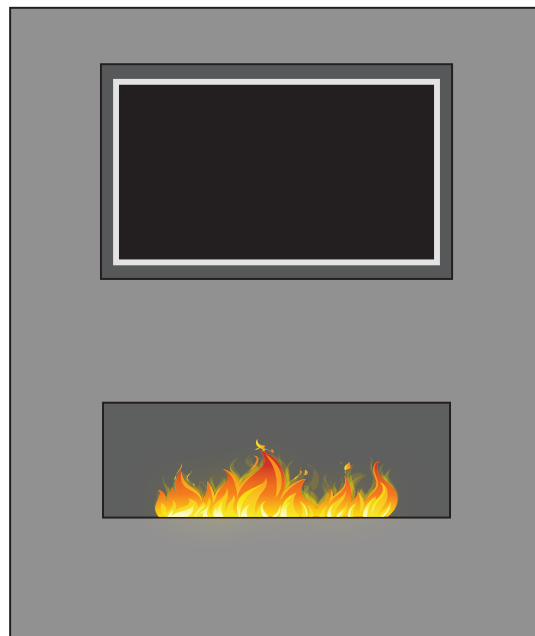
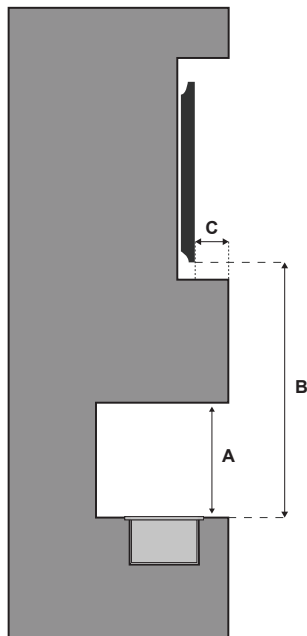
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Cómo usar la tabla

"Si B es x, entonces C debería ser..."

Opción de instalación de TV #2

Instale el quemador de bioetanol debajo de un televisor con un hueco en la pared para proteger el televisor del calor directo.



A	
Minimum	400 mm
Aanbevolen	500 mm

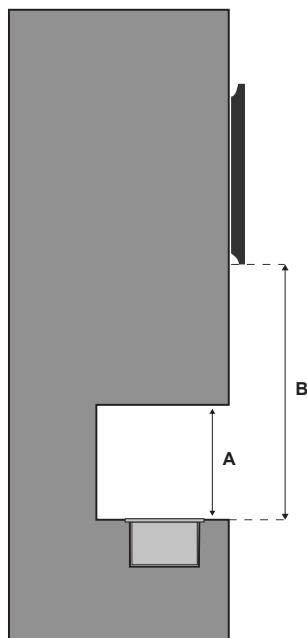
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Zo moet u de tabel lezen
"Als B x is, dan zal C ... zijn."

Opción de instalación de TV #3

Instale el quemador de bioetanol debajo de un televisor sin ninguna protección del televisor, pero con una distancia de seguridad adicional.

Por lo general, no se recomienda usar esta solución sin consultar al fabricante del televisor.



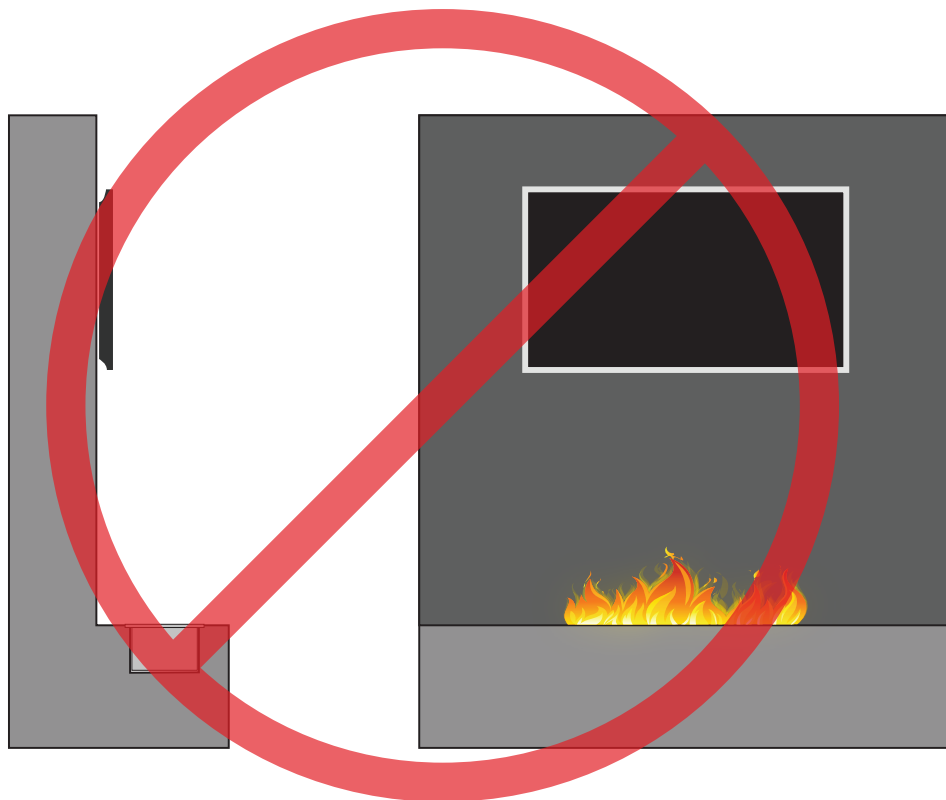
A	
Minimum	400 mm
Aanbevolen	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

Opción de instalación de TV #4

Nunca se recomienda instalar el quemador de bioetanol directamente debajo del televisor sin nada que desvíe el calor que sube al televisor.

Por favor, no hagas esto. Alto riesgo de dañar el televisor.



Uso de un perfil integrado

Para algunos modelos de quemadores, ofrecemos un perfil incorporado que se puede usar al instalar el quemador en una superficie inflamable. El perfil incorporado está hecho de una placa de acero de 3 mm de espesor y asegura que no haya contacto directo entre el quemador de bioetanol y el entorno.

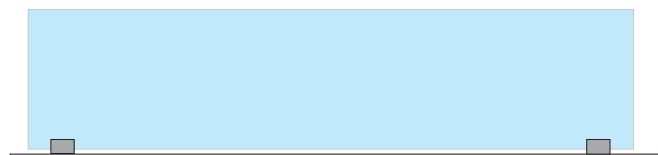
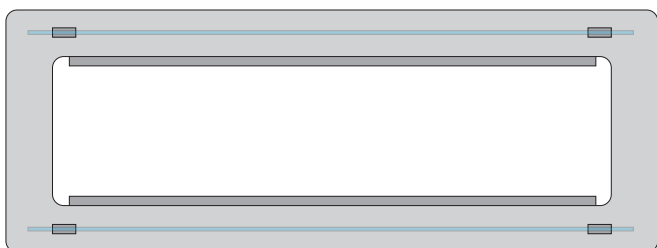
El perfil incorporado está disponible para los siguientes quemadores:

- BIO316 - Quemador Manual Superior 45 cm
- BIO324 - Quemador Manual Superior 60 cm
- BIO317 - Quemador Manual Superior 80 cm
- BIO322 - Quemador Manual Superior 100 cm

La abertura debajo del perfil incorporado debe ser como mínimo 5 mm más pequeña que el tamaño de la placa del perfil. Idealmente, el perfil integrado debe fresarse en el panel superior de su diseño para lograr un acabado uniforme y al ras. Si lo desea, puede pegarlo con adhesivo resistente al calor.

Recuerde mantener suficiente distancia alrededor del perfil incorporado para evitar que el calor del quemador dañe cualquier entorno.

Para obtener instrucciones de instalación de perfiles integrados más detalladas, consulte la guía de instalación incluida con los perfiles integrados.



El dibujo puede desviarse del perfil incorporado real

FRANÇAIS

La sécurité avant tout !

Une cheminée au bioéthanol est la solution parfaite lorsque vous souhaitez bénéficier de l'atmosphère d'un véritable feu mais qu'un conduit de cheminée n'est pas disponible ou impossible à installer.

Tous nos brûleurs au bioéthanol manuels sont équipés de fibre de céramique qui absorbe le liquide et assure que le bioéthanol qui se situe dans le brûleur ne puisse pas se répandre en dehors du brûleur en cas de renversement.

Quand le bioéthanol est brûlé, du CO₂ (dioxyde de carbone) est créé. En grande quantité, le CO₂ peut présenter un risque pour la santé. Vous devez donc faire attention à la taille minimale de la pièce requise pour les différents brûleurs. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans les pages suivantes.

Important

Les og forstå bruksanvisningen som følger med til ditt brannkar for sikker og korrekt bruk!

Nous nous réservons le droit

Les produits et les tailles mentionnés dans ce manuel peuvent avoir été modifiés ou mis à jour ultérieurement et peuvent donc différer du produit réel. En outre, les produits peuvent être indisponibles ou plus vendus.

Matériaux de construction recommandés

Lors de la construction du pourtour de votre cheminée au bioéthanol, nous vous recommandons d'utiliser les matériaux de construction suivants ou des matériaux similaires résistants à la chaleur et au feu pour toute partie de la construction qui est en contact direct avec le brûleur ou qui est exposée aux flammes

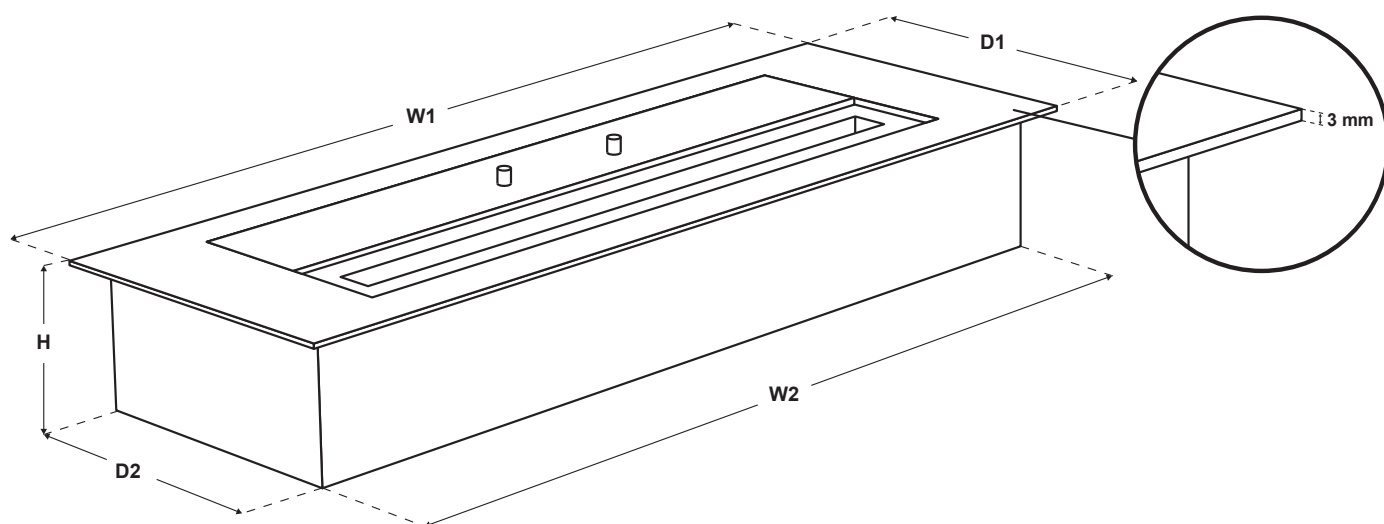
- Plaques Promafour©
- Plaques Promatect ©
- Plaques Super-isol©
- Isolant Promaglaf©
- Isolant Insulfrax©
- Plaques SkamoEnclosure©
- Plaques HardieBacker©
- Plaques WonderBoard©

Les produits qui ont été déclarés conformes à la norme ASTM E 136 (Standard Test Method for Assessing Combustibility of Materials Using a Vertical Tube Furnace at 750°C), sont également considérés comme des matériaux ininflammables.

Spécifications des brûleurs

Numéro d'article	Modèle	Capacité (Litre)	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Largeur* (mm)	Profondeur* (mm)	Taille de la pièce min. (Mètre cube)
BIO402	Brûleur Premium 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Brûleur Premium 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Brûleur Superior 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Brûleur Superior 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Brûleur Superior 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Brûleur Superior 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Brûleur Superior 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Brûleur Superior 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Brûleur Superior 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Brûleur Superior 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Brûleur Superior 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Brûleur Superior 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Brûleur Superior 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

***Dimensions de découpe**



Le dessin peut s'écarter de la conception réelle du brûleur

Instructions de découpe

Les brûleurs sont équipés d'un rebord autour de la partie supérieure. Lorsque le brûleur est installé dans votre cheminée, le bord est alors utilisé pour maintenir le brûleur en place et pour ne pas tomber à travers la découpe.

Les dimensions de la découpe que vous devez faire dans le cadre qui entourera le brûleur doivent donc être plus grandes que les dimensions du brûleur mais plus petites que la taille du rebord du brûleur.

Pour que le brûleur soit complètement à fleur avec le fond de la cheminée, vous pouvez choisir de fraiser un petit renforcement correspondant à la taille du rebord.

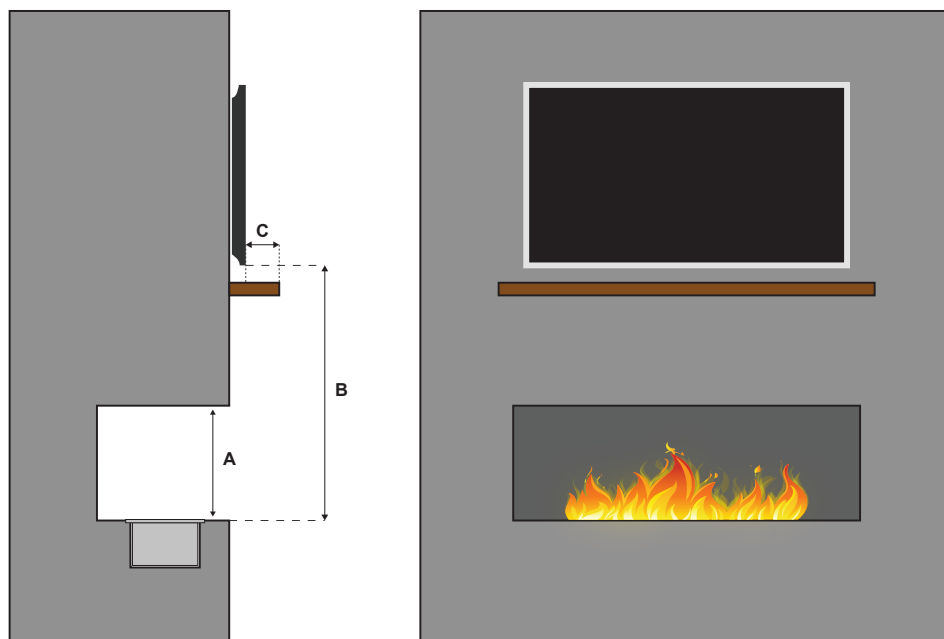


Instructions pour l'encastrement d'un brûleur au bioéthanol

- Le foyer et ses pourtours doivent être fabriqués dans un matériau résistant au feu.
- Maintenez une distance de sécurité de 1000 mm (1 mètre) par rapport aux matériaux inflammables autour de la flamme.
- Laissez un espace libre au-dessus du brûleur d'au moins 400 mm – 500 mm (taille A dans les illustrations).
- Si un téléviseur est placé directement au-dessus du brûleur, veuillez suivre les instructions des illustrations suivantes.
- Demandez toujours à votre fournisseur de télévision si votre téléviseur est adapté pour être installé au-dessus d'une cheminée.

Installation d'une TV au-dessus de votre cheminée #1

Installation du brûleur au bioéthanol sous un téléviseur avec une petite étagère pour protéger le téléviseur de toute chaleur directe.



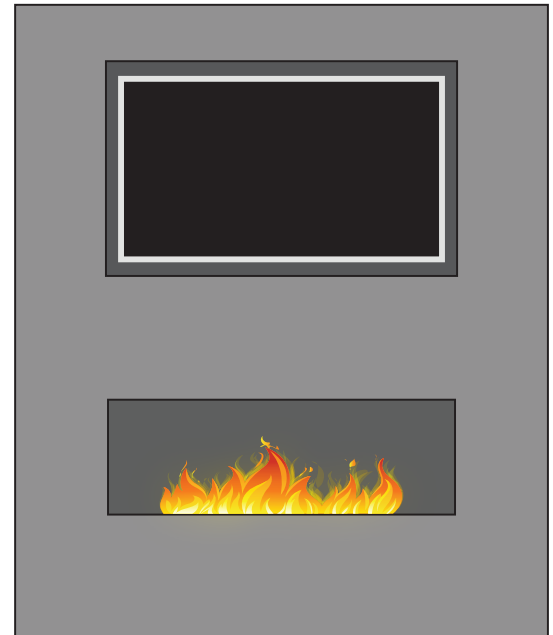
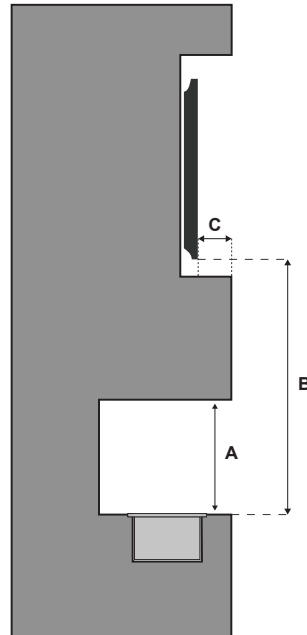
A	
Minimum	400 mm
Recommandé	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Comment utiliser ce tableaux
(Si B est x, alors C doit être...)

Installation d'une TV au-dessus de votre cheminée #2

Installation du brûleur au bioéthanol sous un téléviseur avec un renforcement dans le mur pour protéger le téléviseur de toute chaleur directe.



A	
Minimum	400 mm
Recommandé	500 mm

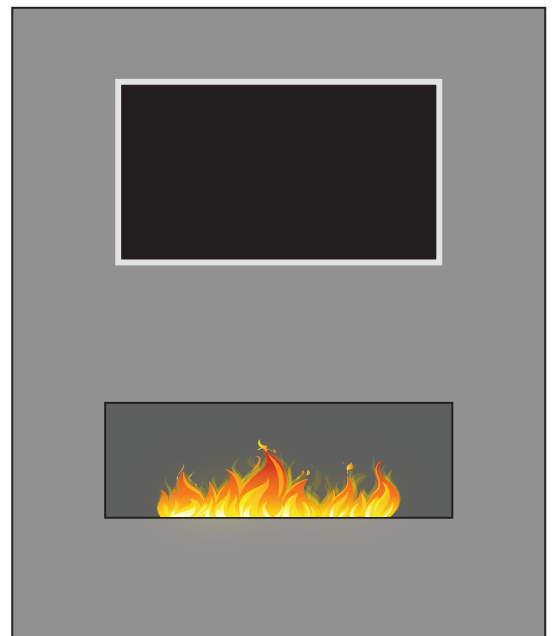
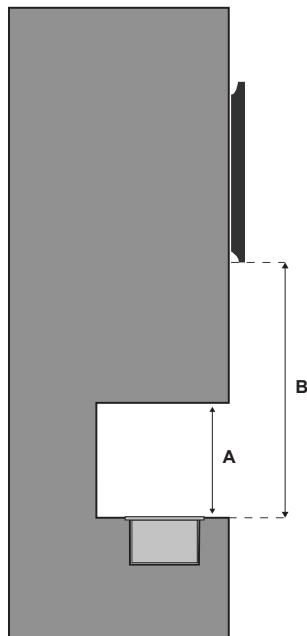
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Comment utiliser ce tableaux
(Si B est x, alors C doit être...)

Installation d'une TV au-dessus de votre cheminée #3

Installation du brûleur au bioéthanol sous un téléviseur sans protection du téléviseur mais avec une distance de sécurité supplémentaire.

Il est généralement déconseillé d'utiliser cette solution sans consulter le fabricant de la télévision.



A	
Minimum	400 mm
Recommandé	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

Installation d'une TV au-dessus de votre cheminée #4

Il n'est pas recommandé d'installer le brûleur au bioéthanol directement sous le téléviseur, sans rien pour dévier la chaleur qui monte vers le téléviseur.

Veillez ne pas le faire. Le risque d'endommager votre télévision est élevé.



Utilisation d'un cadre pour encastrement

Pour certains modèles de brûleurs, nous proposons un cadre qui peut être utilisé lorsque le brûleur est installé sur une surface inflammable. Ce cadre est constitué d'une plaque d'acier de 3 mm d'épaisseur et permet d'éviter tout contact direct entre le brûleur au bioéthanol et tout matériau inflammable.

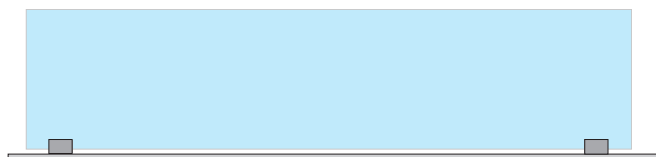
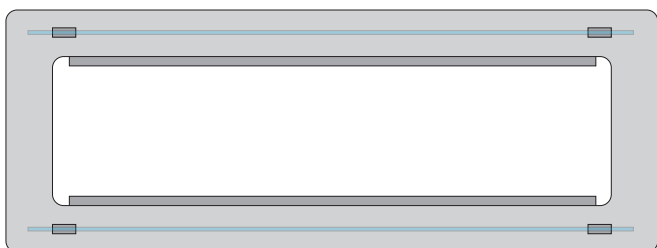
Ce cadre est disponible pour les brûleurs suivants :

- BIO316 – Brûleur manuel Superior 45 cm
- BIO324 – Brûleur manuel Superior 60 cm
- BIO317 – Brûleur manuel Superior 80 cm
- BIO322 – Brûleur manuel Superior 100 cm

L'ouverture que vous allez prévoir sous le cadre doit être inférieure d'au moins 5 mm à la taille de la plaque du cadre. Idéalement, pour un rendu plus esthétique, le cadre d'encastrement doit être fraisé dans la partie supérieure de votre construction afin d'obtenir une finition propre, affleurante et sans soudure. Si vous le souhaitez, vous pouvez le coller avec un adhésif résistant à la chaleur.

N'oubliez pas de garder une distance suffisante autour du cadre d'encastrement pour éviter que la chaleur du brûleur n'endommage les alentours.

Pour des instructions plus détaillées sur l'installation des cadres d'encastrement, veuillez consulter le guide d'installation fourni avec les cadres d'encastrement.



Le dessin peut s'écarter de la conception réelle

SUOMI

Turvallisuus ennen kaikkea!

Biotakka on ratkaisu, joka luo kotoisan ilmapiirin oikean tulen avulla, mutta savupiippua ei tarvita, tai sitä ei ole mahdollista asentaa.

Kaikki manuaaliset bioetanoli polttimemme on varusteltu keraamisella puuvillatäytteellä, joka imee itseensä nestettä ja varmistaa, että polttimesta ei läiky bioetanolia sen mahdollisen kaatumisen seurauksena.

Bioetanolia poltettaessa syntyy hiilidioksidia. Suurissa määrissä hiilidioksidi voi olla terveysriski, ja siksi sinun tulee kiinnittää huomiota vaatimuksiin minimihuonekoosta eri polttimien yhteydessä. Lue lisää seuraavilta sivuilta.

Tärkeää

Lue käyttöohjeet huolellisesti bioetanoli polttimen turvallista käyttöä varten!

Pidätämme oikeuden

Tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet ja koot saatetaan päivittää myöhemmin, joten oikea tuote saattaa hieman erota käyttöohjeessa mainitusta. Lisäksi joidenkin mainittujen tuotteiden myynti saatetaan lopettaa.

Suosittelut rakennusmateriaalit

Rakentaessasi kehystä ja ympäristöä biotakallesi, suosittelemme käyttämään seuraavia tai samankaltaisia lämmön- ja tulenkestäviä materiaaleja jokaiseen kohtaan, joka on suoraan kosketuksissa polttimen kanssa tai altistuu liekeille:

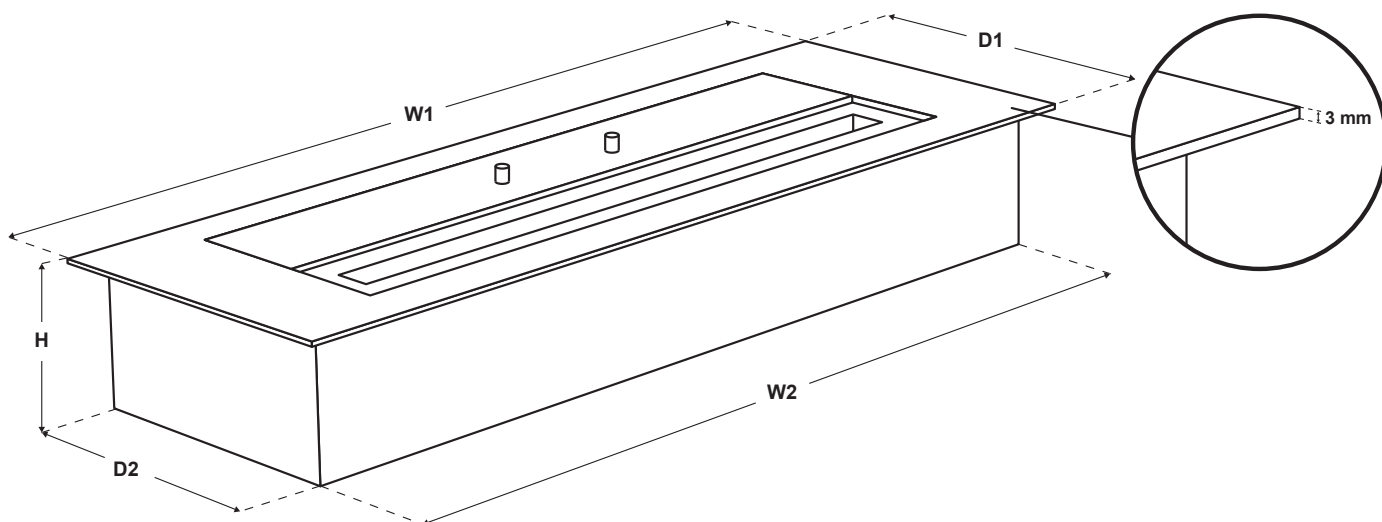
- Promafour-levy
- Promatect-levy
- Super-Isol-levy
- Promaglaf-eriste
- Insulfrax-eriste
- SkamoEnclosure-levy
- HandleBacker-levy
- WonderBoard-levy

Tuotteet, jotka täyttävät materiaalien käyttämistä mittaavan ASTM E 136 standardin, voidaan myös luokitella tulenkestäviksi materiaaleiksi.

Pottimoiden tiedot

tuotenumero	malli	Kapasiteetti (litraa)	Leveys (mm)	Syvyys (mm)	Korkeus (mm)	Leveys* (mm)	Syvyys* (mm)	Minimi huonetilavuus (neliometri)
BIO402	Brûleur Premium 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Brûleur Premium 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Brûleur Superior 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Brûleur Superior 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Brûleur Superior 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Brûleur Superior 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Brûleur Superior 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Brûleur Superior 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Brûleur Superior 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Brûleur Superior 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Brûleur Superior 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Brûleur Superior 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Brûleur Superior 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Halkaisija



Piirustus saattaa poiketa oikean polttimon designista.

Halkaisijan ohjeet

Polttimon yläosassa on ulkoneva reuna, jonka tarkoituksena on pitää poltin paikoillaan ja estää sen putoaminen.

Polttimon ympärillä olevan aukon tulee olla suurempi kuin halkaisija, mutta pienempi kuin ulkonevan reunan pituus.

Mikäli haluat polttimen sopivan täydellisesti sille tehtyyn aukkoon, voit tehdä ympäröivään materiaaliin pienen syvennyksen, joka vastaa ulkonevan reunan kokoa.

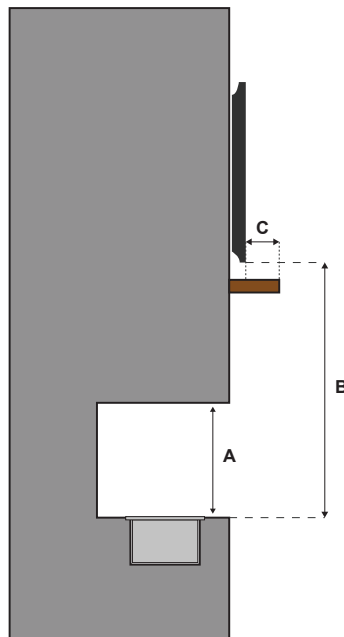


Ohjeet sisäänrakennettavalle bioetanoliipolttimelle

- Syvennyksen tulee olla tulenkestävää materiaalia.
- Pidä 1000mm (1 m) turvaetäisyys helposti syttyviin materiaaleihin liekkien ympärillä.
- Jätä polttimen yläpuolelle vähintään 400 mm tyhjä tila - suositus on 500 mm (A piirustuksessa).
- Mikäli asennat television polttimen yläpuolelle, seuraa kuvien ohjeistuksia.
- Varmista aina TV:si valmistajalta, soveltuuko TV takan ylle asennettavaksi.

TV:n asennus - #1

Asenna bioetanoliipoltin TV:n sekä pienen hyllyn alapuolelle suoralle lämmölle altistumisen välttämiseksi.



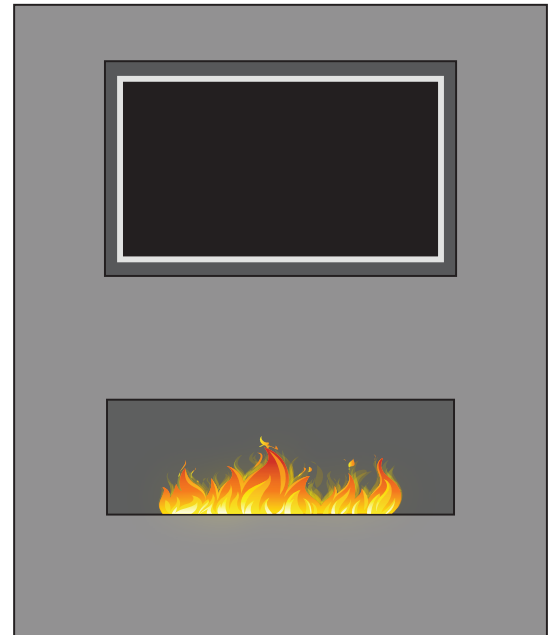
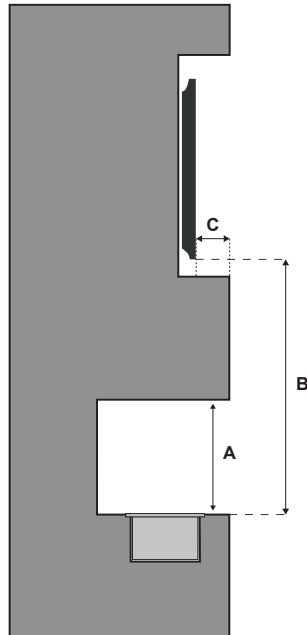
A	
Vähintään	400 mm
Suositteltu	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Miten lukea taulukkoa
(Jos B on x, niin C:n tulee olla)

TV:n asennus - #2

Asenna bioetanoliipoltin TV:n alapuolelle seinään tehtyyn syvennykseen suoralle lämmölle altistumisen välttämiseksi.



A	
Vähintään	400 mm
Suositteltu	500 mm

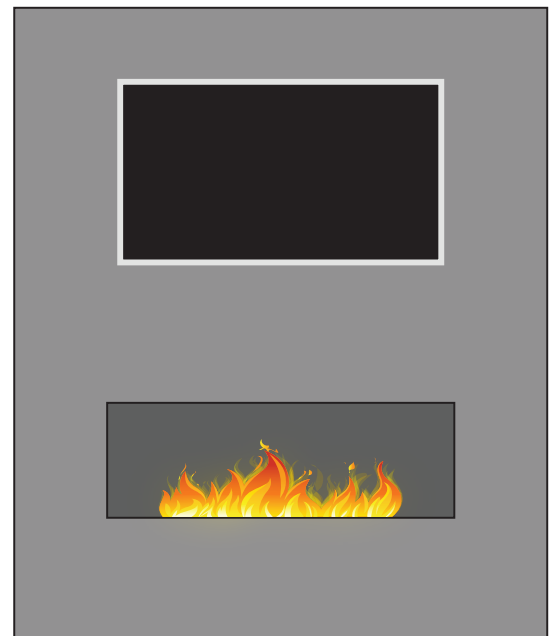
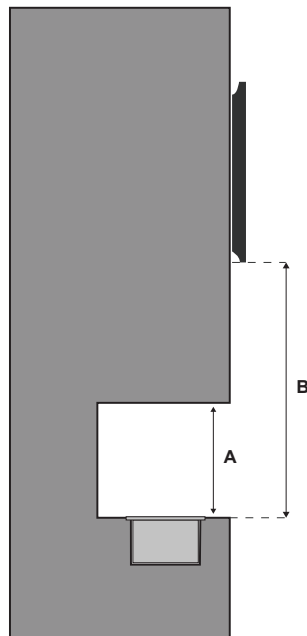
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Miten lukea taulukkoa
(Jos B on x, niin C:n tulee olla)

TV:n asennus - #3

Asenna bioetanoliipoltin TV:n alapuolelle ilman suojaavaa hyllyä välissä, mutta suojaetäisyydestä huolehtien.

Tätä ratkaisua ei yleensä suositella ilman TV:n valmistajan konsultoimista.



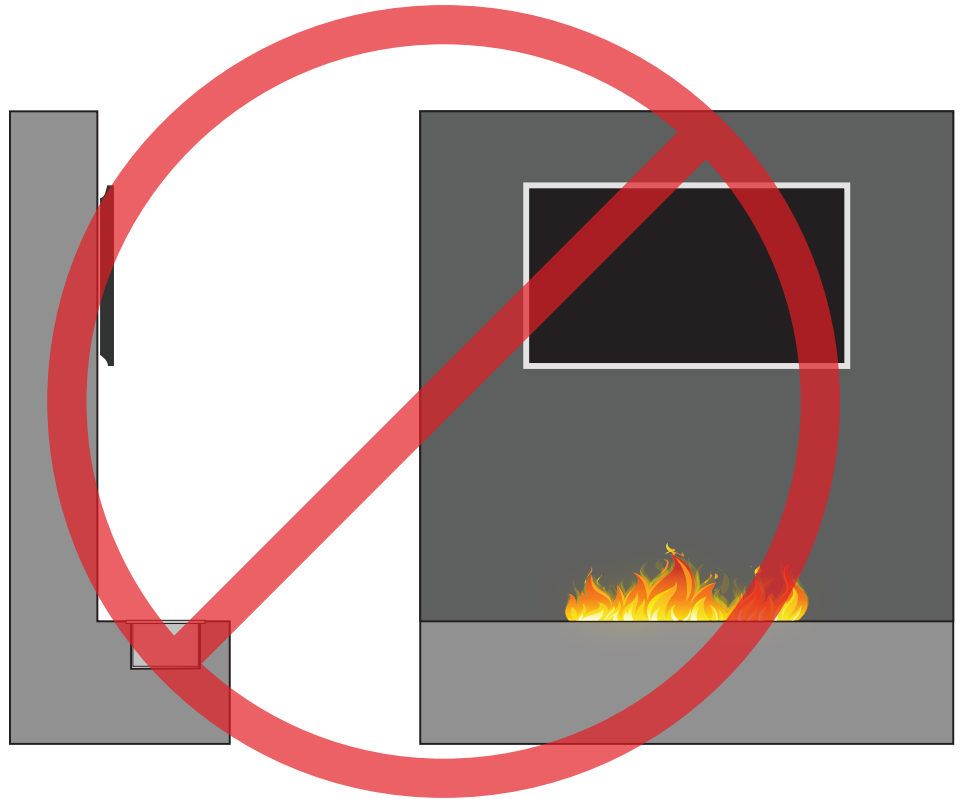
A	
Vähintään	400 mm
Suositteltu	500 mm

B	
Minimi	1100 mm

TV:n asennus - #4

Bioetanoli polttimen asentamista suoraan TV:n alapuolelle ilman mitään suojaa lämmölle altistumisen ehkäisemiseksi ei koskaan suositella.

Älä tee näin - suuri riski TV:n vahingoittumiselle.



Sisäänrakennettavan profiilin käyttäminen

Tarjoamme joillekin polttimille sisäänrakennettua profiilia, jota voidaan käyttää, kun poltin asennetaan herkästi syttyvälle materiaalille. Sisäänrakennettava profiili on valmistettu 3 mm paksusta teräksestä, ja sen avulla varmistat, että bioetanoli poltin ei ole kosketuksissa ympäröivien materiaalien kanssa.

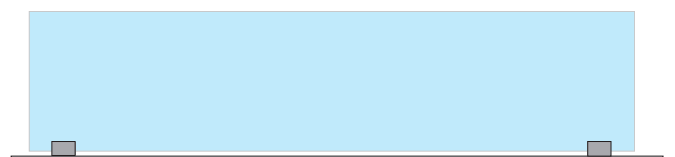
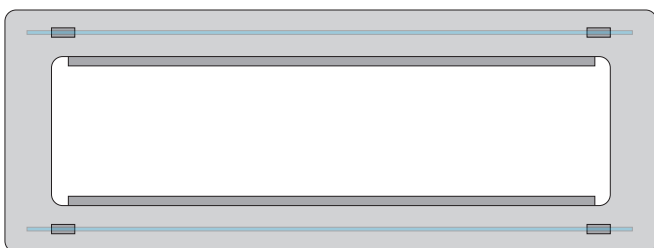
Sisäänrakennettua profiilia on saatavilla seuraaville polttimille:

- BIO316 - Superior Manual Burner 45 cm
- BIO324 - Superior Manual Burner 60 cm
- BIO317 - Superior Manual Burner 80 cm
- BIO322 - Superior Manual Burner 100 cm

Sisäänrakennettujen profiilien alla olevan aukon on oltava vähintään 5 mm pienempi kuin profiililevyn koko. Ihannetapauksessa sisäänrakennettu profiili hiotaan suunnittelusi yläpaneeliin, jotta saadaan saumaton ja tasainen viimeistely. Haluttaessa tämä voidaan liimata lämmönkestävällä liimalla.

Muista pitää riittävä turvaväli sisäänrakennettujen profiilien ympärillä välttääksesi poltinta vahingoittamasta ympäröiviä materiaaleja ja pintoja.

Katso yksityiskohtaisempi asennusohje sisäänrakennettavalle profiilille sen mukana tulevasta oppaasta.



Piirustus saattaa poiketa oikeasta sisäänrakennettavasta profiilista.

ITALIANO

La sicurezza prima di tutto!

Un caminetto a bioetanolo crea la soluzione per le situazioni in cui si desidera l'atmosfera di un vero fuoco ma non è disponibile o possibile installare un camino.

Tutti i nostri bruciatori manuali a bioetanolo sono dotati di un riempimento in cotone ceramico che assorbe i liquidi e assicura che il bioetanolo riempito non possa essere nuovamente versato fuori dal bruciatore se ribaltato.

Quando si brucia il bioetanolo si crea CO₂ (anidride carbonica). In grandi quantità, la CO₂ può essere un rischio per la salute e dovresti quindi prestare attenzione ai requisiti minimi di dimensione della stanza per i diversi bruciatori. Per saperne di più su questo guarda nelle pagine seguenti.

Importante

Leggere e comprendere il manuale fornito con il bruciatore a bioetanolo per un uso sicuro!

Ci riserviamo il diritto

I prodotti e le dimensioni menzionati in questo manuale potrebbero essere stati modificati o aggiornati successivamente e potrebbe quindi differire dal prodotto reale. Inoltre, i prodotti potrebbero essere sospesi o non disponibili

Materiali da costruzione consigliati

Quando si costruisce l'ambiente circostante per un caminetto a bioetanolo, si consiglia di utilizzare i seguenti materiali da costruzione o materiali simili resistenti al calore e al fuoco per qualsiasi parte della costruzione che è a diretto contatto con il bruciatore o è esposto alle fiamme:

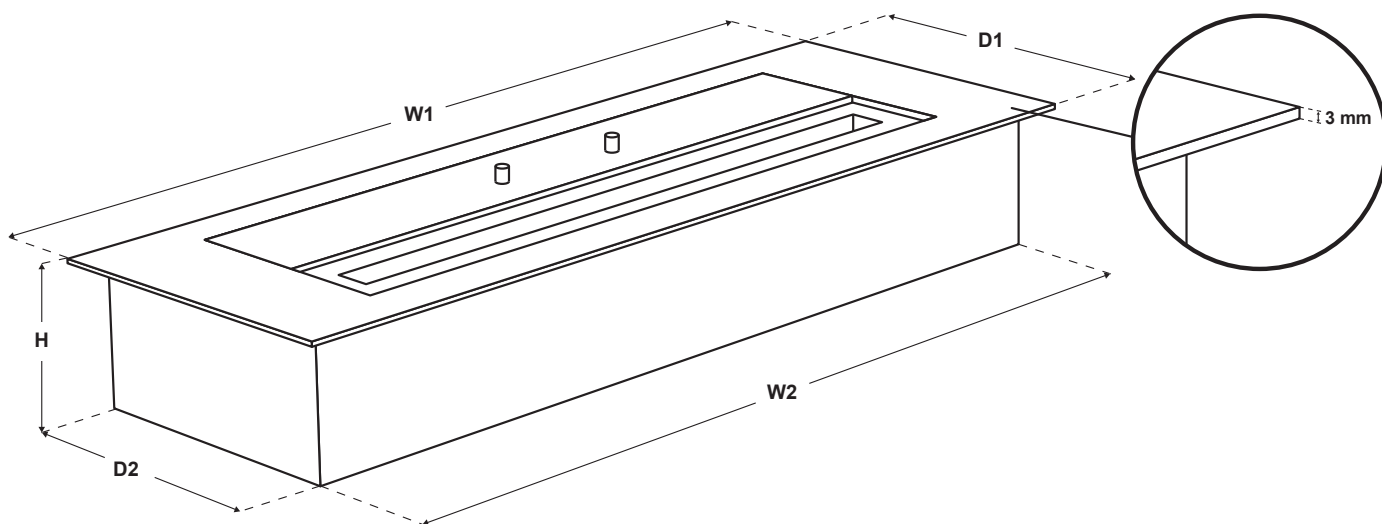
- Lastre Promafour©
- Lastre Promatect©
- Lastre Super-isol©
- Isolamento Promaglaf©
- Isolamento Insulfrax©
- Lastre SkamoEnclosure©
- Lastre HardieBacker©
- Lastre WonderBoard©

Prodotti che superano ASTM E 136, Standard Test Method per il Comportamento dei Materiali in un Forno Tubolare Verticale a 750°C deve anche essere considerato materiale non combustibile.

Specifiche del bruciatore

Numero articolo	Modello	Capacità (Litri)	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Altezza (mm)	Larghezza* (mm)	Profondità* (mm)	Min. dimensione della camera (Cubic metre)
BIO402	Bruciatore Premium 24 cm	1.5 L	240	155	73	223	135	45
BIO399	Bruciatore Premium 26 cm	2.0 L	260	155	73	243	135	50
BIO316	Bruciatore Superior 45 cm	2.5 L	450	160	80	425	135	60
BIO324	Bruciatore Superior 60 cm	3.5 L	600	160	80	575	135	70
BIO317	Bruciatore Superior 80 cm	4.0 L	800	160	80	775	135	80
BIO339	Bruciatore Superior 90 cm	4.5 L	900	160	80	875	135	85
BIO322	Bruciatore Superior 100 cm	5.0 L	1000	160	80	975	135	90
BIO323	Bruciatore Superior 120 cm	6.0 L	1200	160	80	1170	135	100
BIO374	Bruciatore Slimline 40 cm	2.0 L	400	80	103	370	70	50
BIO375	Bruciatore Slimline 60 cm	3.0 L	600	80	103	570	70	60
BIO376	Bruciatore Slimline 80 cm	4.0 L	800	80	103	770	70	75
BIO388	Bruciatore Slimline 100 cm	5.0 L	1000	80	103	970	70	85
BIO398	Bruciatore Slimline 120 cm	6.0 L	1200	80	103	1170	70	110

*Dimensione del ritaglio



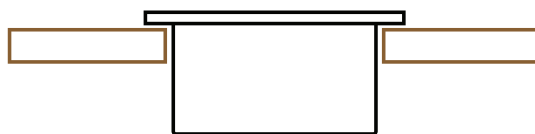
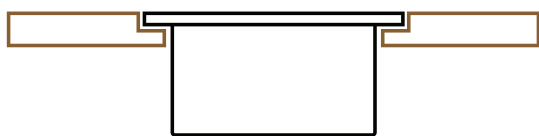
Il disegno può discostarsi dal design effettivo del bruciatore.

Istruzione per il Ritaglio

I bruciatori sono dotati di un labbro attorno alla parte superiore del camino. Quando il bruciatore è installato nel caminetto, questo labbro viene utilizzato per mantenere il bruciatore in posizione e non cadere attraverso l'apertura.

Le dimensioni del ritaglio che devi realizzare nella parte inferiore del tuo surround devono essere maggiori delle dimensioni del ritaglio, ma più piccole delle dimensioni del labbro.

Affinché il bruciatore sia completamente a filo con il fondo del caminetto, puoi scegliere di fresare una piccola rientranza corrispondente alle dimensioni del labbro.

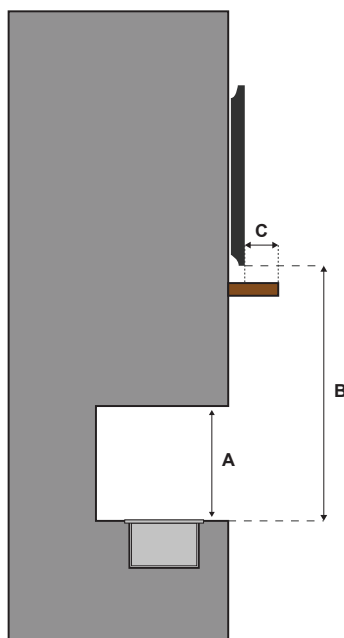


Istruzioni per la costruzione in un bruciatore a bioetanolo

- La rientranza e l'ambiente circostante devono essere realizzati in materiale ignifugo.
- Mantenere una distanza di sicurezza di 1000 mm (1 metro) dai materiali infiammabili intorno alla fiamma.
- Mantenere uno spazio aperto sopra il bruciatore di minimo 400 mm – consigliato 500 mm (misura A nelle illustrazioni).
- Se un televisore è posizionato direttamente sopra il bruciatore, seguire le istruzioni nelle illustrazioni seguenti.
- Chiedere sempre al fornitore del televisore se il televisore è adatto per essere appeso sopra un camino.

Possibilità di installazione TV opzione 1

Installazione del bruciatore a bioetanolo sotto una TV con un piccolo ripiano per proteggere la TV dal calore diretto.



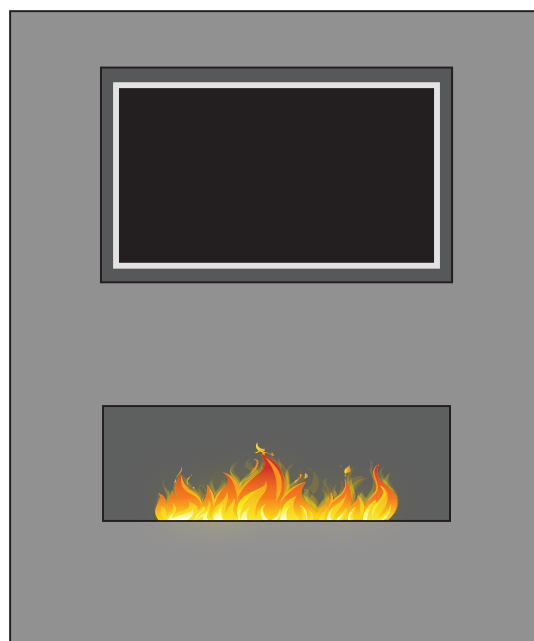
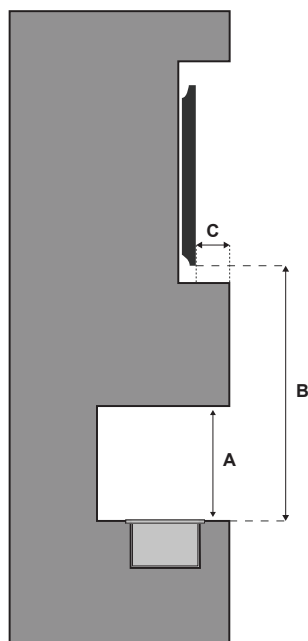
A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Come leggere la tabella
"Se B è x, allora C dovrebbe essere"

Possibilità di installazione TV opzione 2

Installazione del bruciatore a bioetanolo sotto un televisore con un incavo nel muro per proteggere il televisore dal calore diretto.



A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

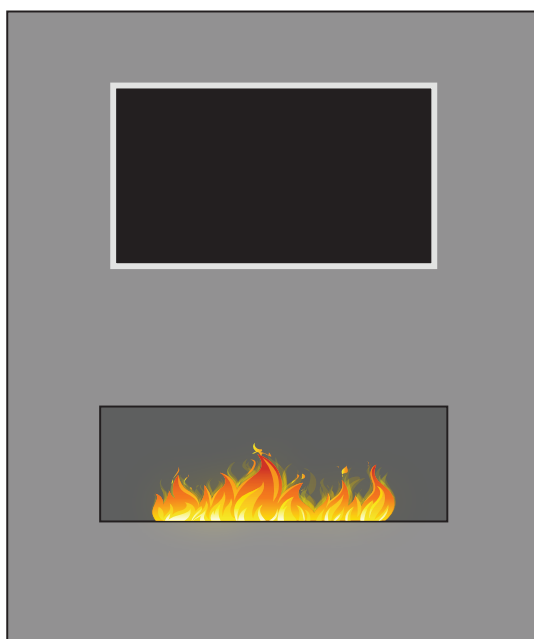
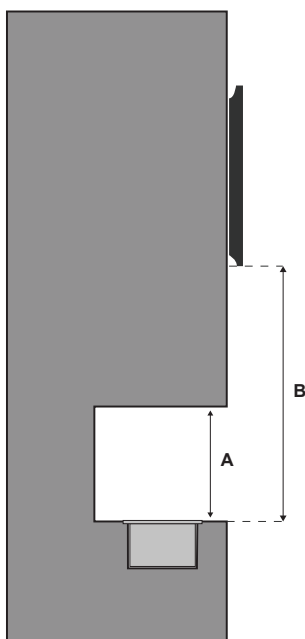
		B
C	0-50 mm	Min 1110 mm
	51-100 mm	Min 1000 mm
	≥101mm	Min 900 mm

Come leggere la tabella
"Se B è x, allora C dovrebbe essere"

Possibilità di installazione TV opzione 3

Installazione del bruciatore a bioetanolo sotto un televisore senza alcuna protezione del televisore ma con una distanza di sicurezza aggiuntiva.

Solitamente si sconsiglia l'uso di questa soluzione consultando prima il produttore del televisore.



A	
Minimum	400 mm
Recommended	500 mm

B	
Minimum	1100 mm

Possibilità di installazione TV opzione 4

Non è mai consigliabile installare il bruciatore a bioetanolo direttamente sotto la TV senza che nulla possa deviare il calore che sale verso la TV.

Per favore non farlo. Alto rischio di danneggiare la TV.



Utilizzo di un profilo integrato

Per alcuni modelli di bruciatore, offriamo un profilo integrato che può essere utilizzato quando si installa il bruciatore su una superficie infiammabile. Il profilo ad incasso è costituito da una piastra in acciaio di 3 mm di spessore e assicura che non vi sia alcun contatto diretto tra il bruciatore di bioetanolo e l'ambiente circostante.

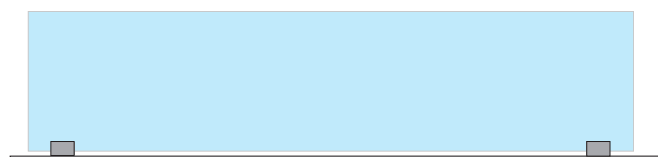
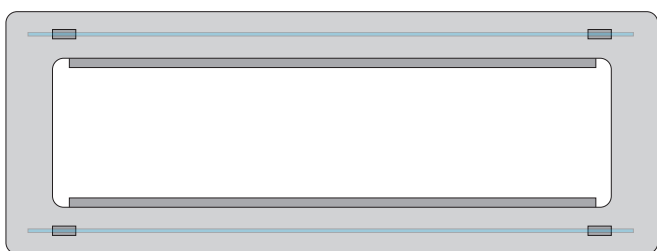
Il profilo ad incasso è disponibile per i seguenti bruciatori:

- BIO316 - Bruciatore Superior 45 cm
- BIO324 - Bruciatore Superior 60 cm
- BIO317 - Bruciatore Superior 80 cm
- BIO322 - Bruciatore Superior 100 cm

L'apertura sotto il profilo ad incasso deve essere almeno 5 mm più piccola della dimensione della piastra del profilo. Idealmente, il profilo ad incasso deve essere fresato nel pannello superiore del tuo progetto per creare una finitura senza cuciture e a filo. Se lo si desidera, questo può essere incollato con adesivo resistente al calore.

Ricordarsi di mantenere una distanza sufficiente attorno al profilo integrato per evitare che il calore del bruciatore danneggi l'ambiente circostante.

Per istruzioni più dettagliate sull'installazione del profilo integrato, controllare l'installazione guida inclusa con i profili ad incasso.



Il disegno può discostarsi dall'effettivo profilo integrato